



**SUZUKI**

**Ab 22.340 EUR<sup>1</sup>**  
Der Swift Sport. Beschleunigt Begeisterung.

**AUTOHAUS POPP** Inh. Dirk Popp  
Gewerbepark Gräsig 1 • 64711 Erbach  
Telefon: 06062 809959 • Telefax: 06062 809957  
www.autohauspopp.de

<sup>1</sup> Endpreis für einen Suzuki Swift Sport 1.4 BOOSTERJET HYBRID Sport (95 kW | 129 PS | 6-Gang-Schaltgetriebe | Hubraum 1.373 ccm | Kraftstoffart Benzin): innerstädtisch (langsam) 6,2 l/100 km, Stadtrand (mittel) 5,0 l/100 km, Landstraße (schnell) 4,9 l/100 km, Autobahn (sehr schnell) 6,2 l/100 km, Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,6 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert 125 g/km.

Die Umstellung auf das neue WLTP-Messverfahren macht eine Änderung der derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen zu Verbrauchsdaten zu Kraftstoffverbrauch, CO<sub>2</sub>-Emissionen und Stromverbrauch neuer Personenkraftwagen (PKW-EVWK) erforderlich. Die Novellierung der PKW-EVWK ist bislang noch nicht erfolgt. Da NEFZ-Werte für dieses Fahrzeug nicht vorliegen, haben wir die auf Basis des neuen WLTP-Festzyklus gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte als WLTP-Werte angegeben. Wegen der realistischeren Prüfbedingungen sind die nach dem WLTP gemessenen Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte in vielen Fällen höher als die nach dem NEFZ gemessenen.

mein südessen Die Mischzeitung!

# Odenwälder Journal

Wochenzeitung für den Odenwaldkreis

Samstag, 17. Dezember 2022 - Nummer 50 - 39. Jahrgang - Gesamtauflage 67.600 Exemplare  
Telefon 0 61 65 / 930 90 - Fax 0 61 65 / 930 94 0 - info@odw-journal.de - www.odw-journal.de

**Erste Bands stehen fest:**  
Finkenbach-Festival 2023 mit Kraan, Spacelords und mehr

Seite 14

**Gelebte Tradition:**  
Der Herbstische Chor in Michelstadt

Seite 16



**Schlag gegen Automatenprenger**

Seite 3

**KABEL**  
FENSTER & TÜREN

**IHRE HAUSTÜR DIREKT VOM HERSTELLER**



**Wünsche und Ideen sichtbar gemacht**

**Wir beraten Sie gerne:**

- » Fenster, Haustüren und Wintergärten in Kunststoff und Aluminium
- » Rollläden / Raffstore
- » Markisen / Beschattungen
- » Garagentore

**Kabel Fensterbau** • Relystr. 44 • 64720 Michelstadt  
Tel.: 06061 71464 • Fax: 06061 72986  
info@kabel-fensterbau.de • www.kabel-fensterbau.de

**Meldungen**

## Auf 93 km/h hochgetunt

**Erbach.** Ein 15-Jähriger muss nach einer Kontrolle am Donnerstag, 8. Dezember, mit strafrechtlichen Folgen rechnen. Die Polizei bemerkte beim Kleinkraftrad des Jugendlichen im Ortsteil Schönen Auffälliges bei Lautstärke und Beleuchtung. Eine erste Messung des Standgeräusches zeigte: Die zulässige Lautstärke wurde um 10 Dezibel überschritten. Das Kleinkraftrad wurde sichergestellt und ein Sachverständigen hinzugezogen. Ergebnis: unzulässige Umbauten an Vergaser, Zylinderkopf und der Beleuchtung. Darüber hinaus war das Kleinkraftrad auch deutlich schneller als erlaubt, anstelle der maximal zulässigen Höchstgeschwindigkeit von 45 km/h erreichte es auf dem Rollenprüfstand einen Wert von 93 km/h. Eine gültige Fahrerlaubnis für ein Zweirad mit dieser Geschwindigkeit besitzt der 15-Jährige aus Lindenfels nicht. Auf ihn kommt deshalb auch ein Verfahren wegen des Verdachts des Fahrens ohne Fahrerlaubnis zu. *red*

## Kurze Beine – kurze Wege

### Die Grundschule in Weiten-Gesäß ist gerettet

**Michelstadt.** Sollte die evangelische Kirche in Hessen und Nassau die von ihr getragene Grundschule in Weiten-Gesäß aufgeben, wird der Odenwaldkreis den Erhalt der Schule sichern, sofern sich kein anderer geeigneter Träger findet. Das hat der Odenwälder Kreistag in seiner Sitzung am Montag, 12. Dezember, einstimmig beschlossen und damit einen Antrag der Koalition von SPD, ÜWG und FDP angenommen. Voraussetzung für die eventuelle Übernahme der Trägerschaft durch den Kreis ist, dass das Land Hessen für die erforderliche personelle Ausstattung sorgt. Der Kreisausschuss soll die notwendigen Schritte einleiten und nach der Sommerpause 2023 dem Kreistag darüber berichten.

„Jetzt können die Familien in Weiten-Gesäß mit dem guten Gefühl Weihnachten feiern, dass die Zukunft unserer Grundschule gesichert ist“, erklärt Raoul Giebenhain, Vorsitzender der SPD-Kreistagsfraktion. Laut Giebenhain wurde der Kreisausschuss beauftragt, „umgehend die notwendigen Schritte einzuleiten und dem Kreistag in der ersten Sitzung nach der Sommerpause 2023 Bericht zu erstatten.“

„Mit dem Beschluss der evangelischen Kirche die Trägerschaft über die Grund-



Wie mit Puderzucker bestreut sieht die kleine Grundschule aus. Der Kreistag hat beschlossen, dass auch in Zukunft hier Kinder Lesen, Schreiben und Rechnen lernen.

Foto: privat

schule in Weiten-Gesäß zum 30. Juni 2026 aufzugeben, wurde die Bevölkerung von Weiten-Gesäß vor den Kopf gestoßen“, beschreibt Georg Raab, Vorsitzender der ÜWG-Fraktion, die Lage vor Ort. Viele junge Familien hätten sich in Weiten-Gesäß niedergelassen oder diesem Ort nicht den Rücken zu kehrt, weil es dort einen Kindergarten und eine Grundschule gibt. „Die Schließung der Schule würde die Lebensplanung vieler junger Familien in Frage stellen“, so Raoul Giebenhain, der mit seiner Familie selbst in Weiten-Gesäß lebt.

Die Synode der evangelischen Kirche in Hessen und Nassau entscheidet im Frühjahr 2023, ob die Schule in dem Michelstädter Stadtteil aus Spargründen im Jahr 2026 aufgegeben werden soll. Eigentlich wollte die Synode dies schon in ihrer jüngsten Sitzung Ende November beschließen, verschob die Entscheidung aber.

Redner aller Fraktionen betonten die Bedeutung eines Grundschulangebots im jeweiligen Wohnort und somit auch in Weiten-Gesäß. Landrat Frank Matiaske dankte dem Kreistag für die geschlossene Haltung. „Sie entspricht unserer Philosophie, auch kleine Schulstandorte zu erhalten.“

Sven Iwertowski

AEG BOSCH Miele my stetter Bauknecht SIEMENS

**stetter-lagerverkauf.de**

Wer weniger Kosten hat, kann billiger verkaufen!

SIEMENS AEG BOSCH Miele my stetter Bauknecht

**REWE CENTER MICHELSTADT Dein Markt**

Wir wünschen frohe Festtage!

**Weihnachten von der feinsten Seite**

Walther-Rathenau-Allee 24, 64720 Michelstadt Mo bis Sa von 7 bis 22 Uhr

Die REWE-App Alle Angebote immer dabei.

rewe.de

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Nur solange der Vorrat reicht!

51. Woche. Gültig ab 19.12.2022

Dallmayr prodomo versch. Sorten, gemahlener Bohnenkaffee, je 500-g-Pckg. (1 kg = 9,98) **Aktion 4,99**

Storck Toffifee je 125-g-Pckg. (1 kg = 7,04) **Aktion 0,88**

REWE Markt GmbH, Domstr. 20 in 50668 Köln, Namen und Anschrift der Partnermärkte findest du unter www.rewe.de oder der Telefonnummer 0221-177 397 77.

**Willste ebb's, geh' zu Eps !**

Seit über 30 Jahren **Odenwälder** gut beraten!

**Grünschnittservice**

Fällung & Schnitt von Bäumen & Sträuchern  
Hecken und Wiesen • Spezialfällungen  
Obstbaumschnitt • Grünschnittsorgung  
Grundstückspflege • Objektservice  
Rasen vertikutieren • Totholzentfernung  
**HÄCKSELARBEITEN • BAUMSTUMPFENTFERNUNG**  
Hebebühnenarbeiten auf engstem Raum im Gelände, an und in Gebäuden

**Garten- und Landschaftsbau**  
Regenwasser - Nutzenanlagenbau  
Garten- Neu- und Umgestaltungen  
Mauer + Pflasterarbeiten aus Beton od. Naturstein  
Terrassen aus Holz oder Stein - Zaunbau  
Bewässerungssysteme - Rollrasen - Pflanzarbeiten  
**Hochdruck-Reinigungsarbeiten**  
Wege, Mauern - alles wird wie neu!

**Inhaber: H. J. Eps • ☎ 0170 - 52 54 52 1**

**Ab 02.01. unter neuer Leitung**



**Wild Bill's Saloon**

**Öffnungszeiten:**  
Mo-Sa von 16 bis 22 Uhr  
So von 11 bis 22 Uhr

**WILD BILL'S SALOON**  
Neckarstraße 72 • 64711 Erbach  
Tel. 0 60 62 - 95 68 200



**BERUFSWELT ODENWALD**

www.berufswelt-odenwald.de




**SCHMERZT DER FUSS?**

**SCHMERZT DAS KNIE?**

**BUXMANN**  
ORTHOPÄDIE - SCHUHTECHNIK

www.buxmann-ortho.de

f Instagram

**HALLMANN**

FÜR SIE

**100,- RABATT\***  
ab 449,- Einkaufswert

**50,- RABATT\***  
ab 159,- Einkaufswert

← Unser Geschenk für Sie!

\*Einlösbar bis 28.02.2023. Sie erhalten € 50,- Rabatt beim Kauf einer Nah-/Fern- oder Gleitsichtbrille oder Hörgeräts ab € 159,- Einkaufswert, ab € 449,- Einkaufswert erhalten Sie € 100,- Rabatt. Nicht mit anderen Aktionen/Gutscheinen/Paketen oder Komplettbrillenangeboten kombinierbar. Keine Barauszahlung möglich. Optik Hallmann GmbH, Große Str. 27, 24937 Flensburg

Groß-Umstadt • Bad König • Michelstadt • Dieburg  
☎ 0800/412 6000 • optik-hallmann.de

**Metzgerei Grassau Partyservice**

**Festtagsangebot**  
**Montag 19.12. - Samstag 24.12.2022**

**Rumpsteak oder Roastbeef**  
vom Odenwälder Rind 100g **2,90 €**

**Odenwälder Lange**  
rauchfrisch 100g **1,39 €**

**Aufschnitt**  
gut sortiert 100g **1,47 €**

**Straßburger Salat**  
aus dem Salatsortiment 100g **0,89 €**

**Silvesterangebote**  
**Dienstag 27.12. - Samstag 31.12.2022**

**Rippen**  
Stiel und Kamm 100g **1,34 €**

**Paprikawürstchen gebrüht**  
feurig im Geschmack 100g **1,28 €**

**Fleischkäse fein**  
der Klassiker 100g **1,23 €**

**Salat nach Wahl**  
aus unserem Sortiment 100g **0,89 €**

*Wir wünschen allen ein genussvolles und besinnliches Weihnachten und bedanken uns für Ihre Treue und Ihr Vertrauen sowie einen guten Rutsch und ein gesundes und erfolgreiches 2023!!!*

*Ihr Team der Metzgerei Grassau*

**Metzgerei Swen Grassau**  
 Breitenbrunn - 64750 Lützelbach - Hainstraße 5a - Tel. 06165/1330 - Fax 06165/68382  
 Haingrund - 64750 Lützelbach - Erbacher Str. 33 - Tel./Fax 06066/208  
 Höchst - 64739 Höchst i. Odw. - Wilhelminenstr. 25 - Tel. 06163/3427 - Fax 06163/4623  
 E-Mail: metzgerei-grassau@t-online.de

# Aktionstag für kostenfreie Verkehrsmittel

## Freie Fahrt bei Bus und Bahn für Freiwilligendienstler des FSJ und BFD



„Freie Fahrt für Freiwillige!“ Diesem Anliegen verleihen auch (von links) Dana, Katharina, Aybike, Lisa und Mandy deutlichen Nachdruck. Beim Roten Kreuz im Odenwaldkreis sind die fünf jungen Frauen zurzeit an verschiedenen Einsatzstellen tätig.  
 Foto: Michel Lang / DRK-Odenwaldkreis

Odenwaldkreis. Träger von Freiwilligendiensten, darunter das DRK im Odenwaldkreis und die Freiwilligen selbst engagierten sich am Montag, 5. Dezember, für das kostenfreie Nutzen öffentlicher Verkehrsmittel durch Absolventen eines freiwilligen sozialen Jahrs (FSJ) oder des Bundesfreiwilligendienstes (BFD). „Unsere Freiwilligen leisten mit ihrem bürgerschaftlichen Engagement einen wichtigen Beitrag im sozialen Sektor. Dieser Einsatz verdient Anerkennung und Wertschätzung“, sagt Dagmar Emig-Mally, Hauptabteilungsleiterin der Sozialen Dienste im Kreisverband. Sie fordert die kostenfreie Nutzung des öffentlichen Personennahverkehrs für die Betroffenen. red

### Anzeigenannahme

anzeigen@odw-journal.de  
 Tel. 0 61 65 / 930 92

## Journal online

Top 3 der Woche auf der Facebook-Seite des Odenwälder Journals  
 7. Dezember - 13. Dezember



### Top 1

**Gestürzter Motorradfahrer an Verletzungen gestorben**

(Reinheim, 8. Dezember)



### Top 2

**Feldweg nach Spende saniert**

(Michelstadt, 8. Dezember)



### Top 3

**CDU-Kandidat für Fränkisch-Crumbach**

(Michelstadt, 7. Dezember)

**Odenwälder Journal**

Jetzt auf **facebook**

„Ein einzelnes Tier zu retten verändert nicht die Welt, aber die ganze Welt verändert sich für dieses eine Tier!“

**Wir wünschen Mensch und Tier ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.**

Hoffnungsvolle Tierblicke e.V.  
 www.htb-ev.de

## Zuhause gesucht



**Jonny**

**Jonny** ist ein toller Hund, freundlich, liebt Menschen, Kinder, Katzen und andere Hunde. Der zwei Jahre alte verspielte Rüde mit dem markanten weißen Fleck auf der Brust ist geimpft, gechipt und kastriert. Er ist überschaubare 30 Zentimeter groß und wiegt zehn Kilogramm.



**Ronja**

**Ronja und ihre Brüder Stups, Scout und Spot** sind noch etwas zurückhaltend, bauen aber langsam Vertrauen zu Menschen auf. Alle vier der sieben Monate alten Katzenkinder können schnell Gefallen am Kuscheln finden. Die Geschwister sind kastriert, gechipt und brauchen später wieder Freigang. Damit die Eingewöhnung leichter fällt wird die Viererbande jeweils nur im Doppelpack vermittelt.



**Jakob**

**Jakob**, Ein bezaubernder Kater, alleinlebend im Camp Freienstein Gammelsbach, dort im Frühjahr 2021 gesehen und gefüttert bis Mitte November 2022. Da kdie Camper gehalten wurden das Camp zu räumen, entstand ein Problem mit diesem Kater. Der Kater ist max. 2 Jahre, von ruhiger Art, sehr schön. Er wurde durch uns kastriert, tätowiert, gechipt und geimpft. Hier wäre eine Übernahme mit viel Freilauf die ideale Lösung.

**HOFFNUNGSVOLLE TIERBLICKE** [www.htb-ev.de](http://www.htb-ev.de)  
 Tel. 06068-4785493 oder 0162-2939838

**TIERE IN NOT ODENWALD** [www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de)  
 Tel. 06063-939848

**A.R. Stiftung Tierheim Oberzent/ODW** [www.tierheim-oberzent-odenwald.de/](http://www.tierheim-oberzent-odenwald.de/)  
 Tel: 06068 941 57 45

**BEILAGENHINWEIS**

Einem Teil unserer Auflage liegen Prospekte der folgenden Firmen bei:

Edeka, Aldi, Alldrink, Expert Stommel, Fürther Heimatbote, JYSK, LIDL, Modehaus Losert, Netto, Penny, Rettner&Ziegler, REWE, Rossmann, Tegut, Thomas Philipps, Toom Baumarkt, Nah&Gut, Nah&Frisch, Norma

## Ihre Ansprechpartner für gewerbliche Anzeigen



für Gr. Umstadt, Dieburg, Gr. Zimmern, Reinheim, Roßdorf, Groß Bieberau, Otzberg, Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal

### Gaby Marberg

Telefon 0 61 65 / 93 09 46  
 Mobil 01 51 / 75 08 16 78  
 g.marberg@odw-journal.de



für Lützelbach, Höchst, Breuberg, Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg

### Matthias Mann

Telefon 0 61 65 / 93 09 50  
 Mobil 0176 / 64 65 79 93  
 m.mann@odw-journal.de

erblich	antiker griechischer Kultort	möbliert (franz.)	US-Bundespolizei (Abk.)	magische Silbe der Brahmanen	ägyptischer Sonnengott	Film von Steven Spielberg	Wortteil: einheitlich	Fluss durch Kufstein (Tirol)	Bundesland von Österreich	Fleischscheibe	Plätze
							Betrag nach Abzug				
								von Simmen			
Wiederbelebung			Kernland von Vietnam	<b>Viel Spaß beim Rätseln wünscht:</b>				Tipp			
				<b>Treffpunkt THIEROLF</b>				englisch: eins			
				<b>Treffpunkt Thierolf GmbH &amp; Co. KG</b>				Abk.: loco citato			Erfinder der Luftdruckbremse
				Hammerweg 29, 64720 Michelstadt				stehende Gewässer	Vorname der Fitzgeralds		
				Tel. +49 6061 7090							
				Aschaffener Str.71, 64739 Höchst							
				Tel. +49 6163 93330							
				<b>www.thierolf.de</b>							
				Käberferment	Kalb-, Ziegen- oder Schafleder	Mutter der Nibelungenkönige		orientalische Rohrflöte		babylonische Gottheit	
Stadtteil von München			türk. Anisbranntwein				Teil des Geschirrs				
Statthalter in Indien							Zeugnisnote				Wappentier

**Zustellreklamation**  
 bitte an Tel: 06165 930-90



# Optimal Markt

## KFZ-ANKAUF

**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8085654 o. 0176/11199111**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

## KFZ-Ankauf

**Kaufe gegen bar:** Pkws, Busse, Lkws, Geländewagen, Wohnmobile, Pick-Up mit Mängeln u. viele km ohne oder mit TÜV, Motor oder Getriebschaden, suche auch Agria. **Tel. 0177 / 2802695** oder über **WhatsApp 24 Std. erreichbar** o. per **E-Mail: tufan\_83@hotmail.de**

## Wohnmobil

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
Telefon 03944-36160  
www.wm-aw.de Fa.

**Infrarot-Wärmekabinen**  
direkt vom Hersteller  
TÜV-geprüfte Technik  
Sonderanfertigung möglich.  
Sofort ab Lager lieferbar!  
**Grieser • Brombachtal**  
Tel. 06063/50040

**Kaufe jeden PKW, Bus, LKW, Geländewagen, Wohnmobile, Traktoren, alle Modelle, jeder Zustand, auch viele KM, Mängel, Unfall, Motorschaden, mit o. ohne TÜV, alles anbieten, Zahle guten Preis.**  
☎ 06158/7488215 o. 0174/8004673

**Kaufe Wohnmobile / Wohnwagen, jeder Zustand, auch defekt. Zahle bar und fair.**  
☎ 0177/3105303

**Odenwälder Journal**  
Auch auf **facebook**

**IMPRESSUM:**

**Herausgeber:** Odenwälder Journal Medienhaus GmbH  
Geschäftsstelle: Nelkenstraße 1 64750 Lützelbach, Telefon 0 61 65 / 930 90 Fax 0 61 65 / 930 940, info@odw-journal.de  
Geschäftsführung: Volker Zaborowski, Markus Echemnach, René Schneider ppa  
Chefredaktion: Volker Zaborowski (V.i.S.d.P.)  
Redaktionsleitung: Dr. Sven Iwertowski  
Satz: Odenwälder Journal Medienhaus GmbH Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach  
Vertrieb: EGRO Direktwerbung GmbH, Bieberer Straße 137, 63179 Obertshausen  
Druck: Druck- und Pressehaus Naumann GmbH & Co. KG Gutenbergstraße 1 63571 Gelnhausen

**Verteilung:** Kostenlos an alle Haushalte im hessischen Odenwaldkreis und Teile des Landkreises Darmstadt/ Dieburg. Privathaushalte innerhalb geschlossener Ortschaften im Verteilgebiet bekommen durch Einstecken der Zeitungen in vorhandene Briefkästen mit Namensschild ein Exemplar in den Briefkasten geliefert. Abseits stehende Häuser, Weiler, Kleinstsiedlungen und Gehöfte werden nicht in die Verteilung einbezogen. Briefkästen mit einem erkennbaren Werbeinwurfverbot werden nicht beliefert. Beliefert werden auch Haushalte, deren Briefkästen mit dem Hauseigenen Aufkleber "Keine Reklame, Odenwälder Journal JA" versehen sind. Aufkleber können beim Odenwälder Journal, Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach, angefordert werden.

**Gesamt-Auflage:** 67.600 Exemplare  
**Odenwaldkreis:** 39.800 Exemplare  
**Vorderer Odenwald:** 27.800 Exemplare  
**Anzeigenpreisliste:** Nummer 3

**Erscheinungsgebiet:** Bad König, Brensbach, Breuberg, Brombachtal, Erbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Groß-Bieberau, Groß-Umstadt, Groß-Zimmern, Höchst, Lützelbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Otzberg, Reichelsheim, Reinheim, Roßdorf.

Keine Rückgabe von unverlangt eingesandten Manuskripten. Veröffentlichte Artikel entsprechen nicht immer der Meinung des Herausgebers.  
Für Druckfehler keine Haftung.  
Abdruck und Vervielfältigungen von redaktionellen Beiträgen sowie von uns gestalteten Anzeigen bedarf der ausdrücklichen Genehmigung der Odenwälder Journal Medienhaus GmbH

**ANZEIGEN-ANNAHMESTELLEN:**  
● nur Geschäfts-Anzeigen ●  
**GABY MARBERG**  
Tel. 0 61 65 / 93 09 46

**Mobil 01 51 / 75 08 16 78**  
**E-Mail: g.marberg@odw-journal.de**  
für Brensbach, Fischbachtal, Fränkisch-Crumbach, Reichelsheim, Bad König und Brombachtal, Groß-Zimmern, Dieburg, Reinheim, Otzberg, Groß-Bieberau und Groß-Umstadt, Roßdorf

**MATTHIAS MANN**  
Tel. 0 61 65 / 930 950 • Fax 930 940  
**Mobil 01 76 / 64 65 79 93**  
**E-Mail: m.mann@odw-journal.de**  
für Erbach, Michelstadt, Mossautal, Oberzent, Landkreise Aschaffenburg und Miltenberg, Höchst, Breuberg, Lützelbach

**UNSERE E-MAIL ADRESSEN**  
Anzeigen: anzeigen@odw-journal.de  
Presstexte: info@odw-journal.de

## Dienstleistungen

**J.Setzer Dienstleistungen UG**  
**Maschinenverleih & -bedienung**  
Dienstleistungen rund ums Haus  
Garten und Landschaftsbau  
E-mail: info@jsd-odenwald.de  
https://jsd-odenwald.de  
Tel.: 06068-8898872

**Dame kauft:** Pelze aller Art, Kleider, Leder- u. Krokotaschen, Bernstein, Nähmaschinen, Ölgemälde, Bilder, Schreibmaschinen, Gardinen, Puppen, Schallplatten, Zinn, Porzellan, Modeschmuck, Silber, Uhren, Münzen, Alt-, Bruch-, Zahn-, Goldschmuck, Bleikristall, Bücher, Briefmarken, Perlen, Silberbesteck, Ferngläser, Perücken, Möbel, Teppiche, Bilder, Orden, Krüge. Auch Wohnungsaufösungen und komplette Nachlässe. 100% seriös. Höchstpreise bar vor Ort. Kostenlose Anfahrt, Beratung sowie Werteschätzung. Tägl. 7-21.30 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069/25718443

**Haushaltsauflösungen,** Kleinumzüge, Umzüge, Lasttaxi, Sperrmüll, Renovierungen zum günstigen Preis ☎ 06150-590216 o. 0171-3146823

**Suche antike Möbel, Gemälde, Uhren, Silber, Militaria, Bücher, Krüge, Fotoapparate** ☎ 06108 - 9154213

**Ankauf von:** Pelzen, Alt- u. Bruchgold, Zahn-, Goldschmuck, Münzen, Perücken, Puppen, Leder- und Krokotaschen, Figuren, Eisenbahnen, Ferngläser, Bleikristalle, Bilder, Zinn, Modeschmuck, Silberbesteck, Bernsteinschmuck, Krüge, Teppiche, Porzellan, Schallplatten, Nähmaschine, Bücher, Uhren, Möbel, Gardinen, auch Haushaltsauflösungen, kostenlose Beratung u. Anfahrt sowie Werteschätzung. Zahle absolute Höchstpreise, 100% seriös u. diskret, Barabwicklung vor Ort von Mo.-So. 8.00-20.00 Uhr ☎ 06104/9879935

**Frau Milli kauft:** Pelze, Nerze aller Art, Kleidung, Schreib- und Nähmaschinen, Bilder, Porzellan, Bleikristall, Uhren, Teppiche, Brücken, Krüge, Münzen, Bernstein, Silber aller Art, Silberbesteck, Alt- und Bruchgold, Zahn-, Goldschmuck, Modeschmuck, Leder- und Krokotaschen, Antiquitäten, Messing, Gardinen, Möbel, Schallplatten, Orden, Ferngläser, Puppen, Briefmarken, Kompl. Nachlässe aus Haushaltsauflösungen. Kostenlose Beratung u. Werteschätzung. Zahle bar vor Ort. Täglich: 7.30 - 21 Uhr, auch am Wochenende. ☎ 069 - 59772692

**Odenwälder Journal**  
Aufgrund der Feiertage  
haben wir den Anzeigen- und Redaktionsschluss vorverlegt.

Annahmeschluss für die Ausgaben des Odenwälder Journals am 24. Dezember, 31. Dezember und 7. Januar ist Dienstag, 20. Dezember, 14 Uhr.

Das Team vom Odenwälder Journal wünscht Ihnen schöne Weihnachten!

**Odenwälder Journal**

**Anzeigen-Annahme**  
anzeigen@odw-journal.de  
Tel. 0 61 65 / 930 90

**LOVE Letters**  
Mama & Tochter! (18) 01520-780 54 84  
Lisa aus dem Odenwald 0174-863 59 76  
Mama & Tochter (18) 01520-780 54 84

# Treffpunkt Immobilien

**Immobilien**  
Nachweis und Vermittlung von Immobilien in Vertretung der Sparkassen-Immobilien-Vermittlungs-GmbH

**Besser mit Makler. Am besten Sparkasse.**

06078 70-3372  
immobilien@sparkasse-dieburg.de

**Die Zinsen steigen, die Nachfrage sinkt!**

Wie geht es weiter am Immobilienmarkt?  
Gerne beantworten wir kostenfrei Ihre Fragen!

+49 (0)6078 / 75 90 0  
leers immobilien  
Wohnen. Leben. Glücklich sein!

# Bauen & Wohnen

**250 km Draht und Gitter**  
**1900 Türen und Tore am Lager**

**DRAHT WEISSBÄCKER**

**ZÄUNE • GITTER • TORE**

- Draht- und Gitterzäune
- Schiebetore • Drehkreuze
- Schranken • Türen • Pfosten
- Sicherheitszäune • Tore
- Mobile Bauzäune • Alu-Zäune
- sämtliche Drahtgeflechte
- Alu-Toranlagen • Gabionen
- auch Montage möglich
- auch Privatverkauf

**Draht-Weissbäcker KG**  
Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg  
Tel. (06071) 98810  
Fax (06071) 5161  
www.draht-weissbaecker.de  
E-Mail: draht@weissbaecker.de

**Dachreparaturen**  
preiswert & fachgerecht  
Tel. 0175 9542278

Trapezbleche 1. Wahl + Sonderposten aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau, 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107, bundesweite Lieferung! ☎ 03685 - 409140, 5% Online-Rabatt sicher. www.dachbleche24.de

**Klaus-Peter SCHANTZ GmbH**

**Fuhrbetrieb • Abbruch- u. Baggerarbeiten**  
**Baustoffhandel • Zisternenbau • Schwertransporte**

**WIR FÜHREN AUS:**

- Abbrucharbeiten aller Art
- Erd- und Planierungsarbeiten
- Wassergebundene Parkplätze
- Zisternenbau
- Schwertransporte und Feldwegbau

**STÄNDIG AUF LAGER:**

- Mutterboden • Mineralbeton
- Sand und Kies
- BAUSTOFFHANDEL ●

64732 Bad König/Gumpersberg • Gumpersberger-Straße 13  
Telefon 0 61 63 / 34 58 oder 56 63 • Fax 0 61 63 / 34 59  
Mobil 0179 / 391 64 71  
Internet: www.schantz-gmbh.de

**Der Erbacher Marktplatz**

Erbach. Das Odenwälder Journal hat für die Leserinnen und Leser nachgefragt, wie es um die Sicherheit und Begehrtheit des Erbacher Marktplatzes steht, nachdem mehrere Kommentare auf Facebook auf Schwierigkeiten verwiesen. Die Pressestelle des Magistrats der Kreisstadt hat nun geantwortet. Laut Mitteilung ist der Platz 2017 neu angelegt worden, dabei wurden die alten Pflastersteine verwendet. Trotzdem gelte der Platz als „barrierefrei“, Meldungen über Stürze liegen der Stadt nicht vor. red

**optimal Markt**  
Nelkenstraße 1  
64750 Lützelbach  
Telefon 0 61 65 / 930 90  
Telefax 0 61 65 / 930 940

**ANZEIGEN-BESTELLUNG per E-Mail**  
anzeigen@odw-journal.de

**PRIVATE KLEINANZEIGEN**  
4 Zeilen  
(ca. 25 Zeichen/pro Zeile) kosten **10,00 €**  
jede weitere angefangene Zeile **1,50 €**

**ACHTUNG: Sie erhalten keine Rechnung.**  
Der Betrag muss bar oder durch Abbuchung bezahlt werden.

## Anzeigen-Bestellschein

● BITTE IN DRUCKSCHRIFT SCHREIBEN ●

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_ Telefon \_\_\_\_\_  
IBAN \_\_\_\_\_ BIC \_\_\_\_\_

liegt als Verrechnungsscheck bei  
 soll abgebucht werden

**Chiffre-Nr.** wird zusätzlich mit 6,- € berechnet.  
**Geschäftliche Kleinanzeigen:** 4 Zeilen = 16,10 € • Jede weitere angefangene Zeile = 2,57 €

**REWE  
CENTER  
MICHELSTADT  
Dein Markt**



**Mumm  
Jahrgangssekt**  
versch. Sorten,  
je 0,75-l-Fl.  
(1 l = 4.88)

**Knaller  
3,66**

# Deine Auswahl – auch beim Preis.



**REWE  
BESTE  
WAHL**

Spanien:  
**Clementinen**  
Sorte: siehe Etikett,  
Kl. I,  
je 1 kg

**Knaller  
2,49**



**Schweine-Nacken**  
mit Knochen, am  
Stück oder  
in Scheiben,  
Haltungsform 2,  
je 1 kg

**Aktion  
5,99**



**Ehrmann  
Grand Dessert**  
versch. Sorten,  
je 190-g-Becher  
(1 kg = 2.58)

**Knaller  
0,49**



**Meggle  
Streich-zart Vegan  
oder Feine Butter**  
je 250-g-Pckg./  
Becher (1 kg = 7.96)

**Knaller  
1,99**



**Langnese  
Cremissimo**  
**Schokoladen Traum**  
je 900-ml-Becher  
(1 l = 1.66)  
oder **Cremissimo  
Bourbon Vanille**  
je 1300-ml-Becher  
(1 l = 1.15)

**Knaller  
1,49**



**Duplo**  
je 10 x 18,2-g-Pckg.  
(1 kg = 8.19)

**Knaller  
1,49**



**Ferrero  
Nutella**  
je 750-g-Glas  
(1 kg = 3.72)

**Knaller  
2,79**



**Hohes C  
Saft**  
versch. Sorten,  
aus Konzentrat,  
je 1-l-Fl.  
zzgl. 0.25 Pfand

**Aktion  
0,99**



**Krombacher  
Pils**  
versch. Sorten,  
je 20 x 0,5-l-Fl.-  
Kasten (1 l = 1.08)  
zzgl. 3.10 Pfand

**Aktion  
10,79**

**Walther-Rathenau-Allee 24, 64720 Michelstadt**  
Für dich geöffnet von Montag bis Samstag von 7 bis 22 Uhr

Die REWE-App  
Alle Angebote  
immer dabei.

**PAYBACK**  
rewe.de

## Technik von gestern in Bad König Alte Computer im Kulturdenkmal „Hamburger Zigarrenfabrik“

**Bad König.** Das Technikmuseum im Kulturdenkmal „Hamburger Zigarrenfabrik“ entsteht aktuell als Privatmuseum aus der Sammlung von Matthias Schmitt. Er hat circa 1.170 Computer, Videospiele, Rechengeräte, Zubehör, Handbücher, Speichermedien, Bücher, Fachzeitschriften und andere Geräte der Elektronik zusammengetragen. Das Museum soll dazu beitragen, alte Technik für die Nachwelt zu erhalten und sie dem interessierten Besucher zugänglich zu machen. Der Schwerpunkt liegt dabei auf der Computertechnik samt Rechengeräten und Videospiele sowie sonstiger elektronischer Geräte. Im kleinen Raum des Museums

gibt es eine Wand mit alten Rundfunkgeräten von den 1930er bis 1980er Jahren zu sehen, der Hauptraum ist in vier Themen aufgeteilt: Der Rundgang beginnt mit den Jubiläen in der Computer- und Videospieltechnik. Die Ausstellung „Schlichte Eleganz im Haushalt – Design-Geräte von BRAUN“ veranschaulicht den Design-Ansatz anhand von Rundfunk-, Film- und Haushaltsgeräten. In „Commodore – Vom Taschenrechnerfabrikant zum Heimcomputer-Pionier“ lernt der Besucher die unbekannte Seite des Computerherstellers Commodore kennen, der eher durch Zufall zum Computer kam. Den Abschluss bilden die Mitmachstationen, an denen der Besucher

alte Geräte vom Atari 2600 über den Commodore 64 bis zum Flipper selbst ausprobieren kann. Die Zielsetzung des Museums: 1. Annahme von Spenden, um sie vor der Entsorgung zu bewahren. In einem ersten Schritt werden alle Spenden in eine der Kategorien „sammlungswürdig“, „erhaltungswürdig“, „Ersatzteilspender“ oder „Entsorgung“ eingeteilt und entsprechend behandelt. Im zweiten Schritt werden die Geräte soweit wie möglich instandgesetzt. 2. Dokumentieren und Inventarisierung der Sammlung mit Fotografieren sowie Beschaffung und Erfassung von Unterlagen. 3. Präsentieren der Sammlung sowohl im Museum in Bad König

als auch auf Ausstellungen und im Rahmen von Kooperationen oder Unterstützungsleistungen für andere Museen oder Auftraggeber. 4. Tafeln und Unterlagen zur Erklärung von Grundlagen, Geschichte und Auswirkungen der Technik auf die Gesellschaft. 5. Ausprobieren & Benutzen: Sowohl in der Ausstellung in Bad König wie auch auf den Veranstaltungen werden den Besuchern Geräte zum Ausprobieren und Benutzen zur Verfügung gestellt. Daneben sollen praktische Experimente die Erklärungen zu Grundlagen ergänzen. Die Technik und Elektronik der nicht so fernem Vergangenheit wird so erlebbar. red

## Drogenfrei und laut Bilanz der Motorradfahrer-Saison

**Südhessen.** Während der diesjährigen Saison wurden 86 (2021: 89) Biker mit Motorräder über 125 ccm Hubraum schwerer und 210 (2021: 160) leicht verletzt. Sieben Motorradfahrer verloren bei Verkehrsunfällen ihr Leben (im Vorjahr: sechs Fahrer und eine Mitfahrerin). Ereigneten sich im Jahr 2021 insgesamt 359 Verkehrsunfälle unter Beteiligung von Fahrern schwerer Maschinen (über 125 ccm) in Südhessen, sind es bislang 445 Unfälle. Insgesamt kontrollierten die Ord-

nungshüter im Bereich des Polizeipräsidiums Südhessen über 2.000 Motorräder. 33 Fahrern drohen wegen erheblicher Geschwindigkeitsüberschreitungen Fahrverbote. 28 Motorräder stellte die Polizei bei den Kontrollen sicher, hauptsächlich wegen Manipulationen an den Auspuffanlagen. Bei insgesamt 143 Maschinen war aufgrund unzulässiger Veränderungen die Betriebserlaubnis erloschen. Kein Fahrer eines schweren Motorrads war unter Drogen- oder Alkoholkonsum unterwegs. red

[www.odw-journal.de](http://www.odw-journal.de)

# Stellenmarkt



**„Haus Friesland“**  
Besondere Wohnform für Menschen mit seelischer Behinderung  
Haisterbacher Str. 38 Fax: 0 60 62 - 6 21 52  
64711 Erbach/Günterstal E-Mail: haus.friesland@gmail.com  
Tel: 0 60 62 - 6 21 51 Homepage: hausfriesland-info.com  
Mobil: 0173 715 4005  
Inhaberin: Anna Schulz  
**Wir suchen dich!!!**  
**Heilerziehungspflege**  
**Fachkräfte und Helfer\*innen (m/w/d)**  
Eingliederungshilfe für 16 Bewohner\*innen  
50% - 75% = 20 - 30 Std/Woche  
Bewerbungen per E-Mail oder Mobilnummer



**BERUFSWELT  
ODENWALD**  
www.berufswelt-odenwald.de

**Anzeigen-Annahme**  
anzeigen@odw-journal.de  
Tel. 0 61 65 / 930 90

**Frau aus Ungarn sucht neue Betreuungsstelle in Privathaushalt!**  
Ich betreue seit vielen Jahren ältere Menschen daheim. Weder trinke ich Alkohol, noch rauche ich Zigaretten. Nur langfristig! Bitte nur seriöse Anfragen! ☎ 0621 - 18060334, 01579 - 2452024

**Nebenbeschäftigung als Zeitungszusteller für Jugendliche ab 13 Jahren am Wohnort.** Bei Interesse melden: 06104-49700

**Wir suchen ab sofort Produktionsmitarbeiter und Staplerfahrer für unser Kunden in Breunberg, ein Marmeladen- und Obstkonservenhersteller.** Im 3 Schichtsystem, Teilzeit ist ebenfalls möglich. (6-14/14-22/22-6 Uhr) Vergütung ab 12,43 EUR/12,93 EUR. Bewerber Sie sich telefonisch oder per Mail. Marco Fitzenreuter, RIS-Andros.Breunberg@randstad.de ☎ 01525-4505801



**MAUL**  
**Jetzt bewerben**  
weitere Infos: www.maul.de

**Administrator (m/w/d)**  
SQL-Datenbanken & Netzwerk  
in Voll- oder Teilzeit am Standort Bad König



QR Code  
Facebook  
Instagram

**Hast Du Lust auf ein Redaktions-Volontariat?**  
Dann bist Du bei uns genau richtig!

Das Odenwälder Journal ist eine der führenden werbefinanzierten Wochenzeitungen im südhessischen Raum. Wir erreichen mit unserem „Odenwälder Journal“ wöchentlich 68.000 Haushalte.

Wir möchten unsere redaktionelle Kompetenz ausbauen und suchen die Redakteure der Zukunft.

**Der digitale Auftritt unseres Odenwälder Journals liegt uns dabei besonders am Herzen.**

Wenn Du also Lust hast, auch unser digitales Auftreten (HP, FP, Insta etc.) redaktionell kreativ mitzugestalten, neue Impulse zu setzen, dann bist Du bei uns genau richtig. Aber auch das klassische Print-Geschäft mit dem Schwerpunkt Lokaljournalismus wird bei einem

**24-monatigen Redaktions-Volontariat/ Schwerpunkt Online-Journalismus nicht zu kurz kommen.**

Wenn Du Dich auf ein tolles Team, kurze Entscheidungswege und viel Freiheiten für eigene Ideen und Impulse freust, dann sollten wir uns kennenlernen. Da wir einem größeren Verlagsverbund angehören, können Teile der Ausbildung auch an anderen Standorten im Rhein-Main-Gebiet und ganz Deutschland absolviert werden.

Wir wünschen uns von Dir: Ein abgeschlossenes Hochschulstudium, ein hohes Maß an Sozialkompetenz und erste praktische Erfahrungen im Journalismus, Führerschein Klasse B.

Alles weitere erfährst Du in einem ausführlichen Gespräch mit unserem Chefredakteur Herrn Zaborowski

**Deine Bewerbung geht bitte per Mail an:**  
**Odenwälder Journal Medienhaus GmbH**  
**Nelkenstraße 1, 64750 Lützelbach**  
**vz@odw-journal.de**

Beim Forstzweckverband Hessischer Odenwald ist zum nächstmöglichen Zeitpunkt die Stelle als

**Holzverkaufssachbearbeiter (m/w/d)**  
zu besetzen.

Der Zweckverband mit Sitz in Oberzent/Beerfelden ist ein Zusammenschluss von 17 kommunalen Waldbesitzern im Odenwald mit einer Fläche von ca. 10.000 Hektar. Er übernimmt die Vermarktung des Holzes kommunaler Waldbesitzer in der Region.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnisse, Beurteilungen, Nachweise von Fortbildungen) bis zum **30.12.2022** an den Forstzweckverband Hessischer Odenwald, Metzkeil 1, 64760 Oberzent oder in einer Datei im pdf-Format per E-Mail an christian.kehrer@forst-odenwald.de

Die ausführliche Stellenbeschreibung entnehmen Sie bitte unserer Internetseite [www.forst-odenwald.de](http://www.forst-odenwald.de)



**KOENDERS  
GARTEN- & LANDSCHAFTSBAU**  
ab sofort unbefristet Vollzeit

**Schaffe Lebens(t)räume als  
Landschaftsgärtner (m/w/d)  
Quereinsteiger (m/w/d)**

- Bring deine Ideen ein & übernimm Verantwortung
- Freue dich auf abwechslungsreiche Baustellen und nutze moderne Maschinen
- Arbeite im Team von Experten für exklusive und nachhaltige Außenanlagen

**Bewirb Dich gleich:**  
info@koenders-gartenbau.de  
06062 61671  
Koenders UG Garten- & Landschaftsbau  
www.koenders-gartenbau.de  
Almenweg 13, 64756 Mossautal

**Ihre Experten für Garten & Landschaft**

**Odenwälder Journal**

# Fotos gesucht!



Liebe Leserinnen und Leser, wir möchten wieder Fotos von Ihnen – die schönsten Bilder mit Schnee im Odenwald, vom Adventsmarkt oder mit weihnachtlicher Stimmung. Eines oder mehrere drucken wir ab, online werden wir auch ein paar Bilder veröffentlichen. Den Anfang machen wir mit einem Foto aus dem Fenster der Redaktion heraus.  
Foto: Iwertowski

## Neu, digital und mit mehr Programmen Schenken Sie ein digitales DAB+ Radio

Fernsehen, Zeitungen, Eintrittskarten – alles wird digital. Das Radio natürlich auch. Gehen Sie mit der Zeit und nutzen Sie die günstige Gelegenheit: Entdecken Sie die Vorteile von DAB+ Radio und wechseln Sie von analog auf digital. Erzählen Sie es ruhig weiter: Wer einmal ein DAB+ Radio ausprobiert hat, will sofort das nächste. Oder vielleicht gleich das übernächste. Mehr Informationen finden Sie hier: [www.dabplus.de](http://www.dabplus.de)

### DAB+ kann mehr als UKW

DAB+ ist der Nachfolger vom UKW-Radio, voll digital und unabhängig vom Internet. Die Bedienung ist leicht und komfortabel, weil die Geräte alle Sender selber finden. Mit einem DAB+ Radio stehen in ganz Deutschland über 300 Sender zur Verfügung, regional bis zu 80, bundesweit gibt es 29 Programme. Entdecken Sie spannende neue Sender, die UKW nicht bietet: Ob Sport oder

Schlager, Klassik oder Comedy, neue Informationen oder Altbekanntes – mit DAB+ hören Sie mehr, denn alle Radios zeigen im Display, wer singt und spricht. Das Beste: DAB+ Radios haben UKW inklusive.

### Schenken Sie Freude

Erfüllen Sie sich und Ihren Liebsten den Wunsch – schenken Sie ein DAB+ Radio! DAB+ Radios sind zukunftssicher. Im Auto ist DAB+ z. B. bereits serienmäßig. Für zu Hause gibt es Geräte ab 30 Euro. Wechseln Sie jetzt auf digitales Radio. Die perfekte Auswahl finden Sie auf [www.dabplus.store](http://www.dabplus.store).



## Zu Dr. Detlef Eichberg

Dr. Detlef Eichberg ist promovierter Naturwissenschaftler und war von Juli 1981 bis Juli 2022 Inhaber und Leiter einer Apotheke in Lützelbach. Seit August 2021 verfasst der 69-Jährige an dieser Stelle Beiträge zu Gesundheitsthemen und allgemeinen Lebensfragen.



von Dr. Detlef Eichberg

## Migräne

Bei der am häufigsten auftretenden „einfachen“ Migräne nimmt der Kopfschmerz langsam zu, hält mehrere Stunden an und ist oftmals von Übelkeit und Erbrechen begleitet. Der Charakter des Schmerzes wird als pochend oder dumpf beschrieben. Demgegenüber steht die „klassische“ Migräne, die sich im Vorfeld mit der sogenannten „Aura“ mit flimmernden Lichteindrücken, eventueller Veränderung der Stimmungslage und körperlichen Symptomen ankündigt. Im akuten Stadium der klassischen Migräne sind die Patienten meist geräusch- und lichtempfindlich (Rückzug in ruhige, dunkle Räume). Inwiefern die Entstehung der Migräne

noch nicht umfassend erforscht ist, spielt die Verengung von Blutgefäßen eine Rolle, die dann – aber erst wieder beim Erweitern – den Migräne-Schmerz auslöst. Nach neueren Erkenntnissen sind es aber nicht nur gefäßbedingte Faktoren, die Migräne verursachen. Auch Reizungen der Schmerzleitenden Nervenbahnen durch Botenstoffe wie Serotonin spielen eine Rolle. Hinsichtlich therapeutischer Ansätze mit Arzneistoffen sind bei leichterem Verlauf oder bei den ersten Anzeichen des beginnenden Anfalls schwach bis mittelstark wirksame Wirkstoffe wie Ibuprofen oder Metamizol (Novalgin) angebracht. Erweisen sich diese Analgetika als nicht wirksam genug, werden Medikamente aus der Stoffklasse der Triptane eingesetzt. Diese unterdrücken die Gefäßerweiterung und mildern entzündliche Prozesse im Bereich der Nervenreizleitung. In sehr belastenden Fällen kann mit der betreuenden Ärzteschaft über eine Lähmung der betroffenen Nerven mittels des Schlangengiftes Botox oder die anatomisch-operative Durchtrennung der reizbeteiligten Nervenstränge nachgedacht werden.  
[www.detti-lama.de](http://www.detti-lama.de)

# Sammelaktion

## „Handys für Hummel, Biene & Co.“

Odenwaldkreis. Wie die stellvertretende Fraktionsvorsitzende von Bündnis 90/ Die Grünen im Kreistag, Elisabeth Bühler-Kowarsch und die Kreisbeigeordnete Petra Neubert mitteilen, war die Spendenaktion für den Insektenschutzfonds des Nabu erfolgreich. Odenwälder spendeten hierzu alte Handys für das Recycling. Die Mittel aus dem Fond fließen in Förderprojekte, mit denen Lebensraum für den Schutz von Hummeln, Bienen, Heuschrecken und anderen Insekten geschaffen wird.

Für die Herstellung von Handys werden wertvolle Rohstoffe benötigt. Durch fachgerechtes Recycling können viele dieser Rohstoffe wiedergewonnen und weiterverwendet werden. „Mit der Rückgabe unseres alten Handys oder Tablets können wir einen ganz konkreten und aktiven persönlichen Beitrag zur Schonung von Natur und Umwelt sowie zum Schutz unserer natürlichen Ressourcen beitragen“, erklärt Petra Neubert. Die Handys werden von einer gemeinnützigen GmbH durch Menschen mit Behinderung wiederaufbereitet.

# Der KUSS wird 30

## Bewerbungen für 2023 möglich

Landkreis Darmstadt-Dieburg/ Odenwaldkreis. Der Kultursommer in Südhessen (Kuss) feiert im nächsten Jahr sein 30jähriges Jubiläum. Zu diesem Anlass wurde für das nächste Jahr der Förderzeitraum erweitert: Das Kulturprogramm startet am 3. Juni und endet am 1. Oktober 2023. Gesucht werden Projekte aus den Bereichen Musik, Theater, Tanz, Kleinkunst, Bildende Kunst und Literatur. Die „Tage der offenen Ateliers“ finden 2023 am 16. und 17. September statt. An diesem Wochenende erhält das Publikum Gelegenheit, Kunstschaffenden in mehr als 100 südhessischen Ateliers beim Arbeiten über die Schulter zu schauen und sich gegebenenfalls selbst künstlerisch zu betätigen. Nun ruft der Verein des Kultursommers gemeinnützige Veranstalter und Künstler (letztere für die „Tage der offenen Ateliers“) auch in den Landkreisen Darmstadt-Dieburg und im Odenwaldkreis dazu auf, sich für den 30. Kultursommer Südhessen 2023 zu bewerben. Bewerbungen sind über die Webseite [www.kultursommer-suedhessen.de](http://www.kultursommer-suedhessen.de) bis zum 22. Januar möglich. red

# ENTEKA UNTERSTÜTZT DIE REGION.\*

Ob Kulturvereine, Sportvereine oder Soziales. Wir unterstützen unsere lebenswerte Region bei unzähligen Festen und Veranstaltungen.

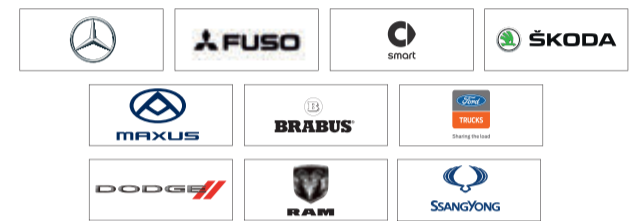
EINFACH  
KLIMAFREUNDLICH  
FÜR ALLE.

FÖRDERER  
VON KULTUR  
UND SPORT



# AUTOWELT.EBERT

[www.einEbert-einWort.de](http://www.einEbert-einWort.de)



# Chance in jeder Krise

## Miteinander statt Einsamkeit

Krisengebeutel sind wir mittlerweile alle. Corona und der Ukraine-Konflikt schweben immer noch wie ein Damoklesschwert über uns. Dazu kommen oft individuelle Probleme, die beispielweise bei der Bewältigung unserer Alltagspflichten auftauchen. Manchmal möchte man auch einfach nicht mehr länger alleine sein. Jeder kennt den Moment, wenn Sorgen und Ängste ihre Kreise im Gedankenkarussell drehen. Oft fühlen wir uns alleingelassen mit all den Problemen, denn Krisen kennen keine Tageszeiten und keine Wochenenden. Der Wunsch nach Geborgenheit, Wärme und Verständnis wächst in uns. Richtet man den Blick nach vorne und lässt Lebensveränderungen zu, fühlt man sich in der Seniorenresidenz schnell gut aufgehoben. Durch die Gemeinschaft in der Residenz werden soziale Defizite ausgeglichen. Fürsorge und Unterstützung werden in vielen Bereichen angeboten. Auch für die „Seelenwärme“ steht ein Gesprächspartner im Haus zur Verfügung, denn oft ist es schon eine Erleichterung, jemanden an seiner Seite zu wissen, der zuhört und Verständnis aufbringt. Auf Wunsch finden die Bewohner auch Unterstützung bei vielen Alltagspflichten wie beispielsweise der Wohnungsreinigung. Natürlich können auch wir die ganzen äußeren widrigen Umstände nicht lösen, aber wir sorgen dafür, dass Sie sich in der Residenz sicher und geborgen fühlen können. Das ist unsere Aufgabe, der wir gerne nachkommen. Überzeugen Sie sich selbst. Testen Sie uns, indem Sie ein paar Urlaubstage bei uns verbringen. Wir kümmern uns um Sie. Neugierig geworden? Es informiert Sie gerne Silvia Uhlig unter 06063.9594-0 oder per E-Mail [info@seniorenresidenz-badkoenig.de](mailto:info@seniorenresidenz-badkoenig.de). Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter [www.senioren-wohkonzepte.de](http://www.senioren-wohkonzepte.de)

ten. Auch für die „Seelenwärme“ steht ein Gesprächspartner im Haus zur Verfügung, denn oft ist es schon eine Erleichterung, jemanden an seiner Seite zu wissen, der zuhört und Verständnis aufbringt. Auf Wunsch finden die Bewohner auch Unterstützung bei vielen Alltagspflichten wie beispielsweise der Wohnungsreinigung. Natürlich können auch wir die ganzen äußeren widrigen Umstände nicht lösen, aber wir sorgen dafür, dass Sie sich in der Residenz sicher und geborgen fühlen können. Das ist unsere Aufgabe, der wir gerne nachkommen. Überzeugen Sie sich selbst. Testen Sie uns, indem Sie ein paar Urlaubstage bei uns verbringen. Wir kümmern uns um Sie. Neugierig geworden? Es informiert Sie gerne Silvia Uhlig unter 06063.9594-0 oder per E-Mail [info@seniorenresidenz-badkoenig.de](mailto:info@seniorenresidenz-badkoenig.de). Weitere Informationen finden Sie auch im Internet unter [www.senioren-wohkonzepte.de](http://www.senioren-wohkonzepte.de)



Seit über 25 Jahren  
– mehr Lebensqualität  
– mehr Sicherheit  
– mehr Ruhestand

## Leben im HIER und JETZT

RESIDENZ & HOTEL Werkstraße 27  
„AM KURPARK“ 64732 Bad König  
BAD KÖNIG Tel. 06063.9594-0  
[www.senioren-wohkonzepte.de](http://www.senioren-wohkonzepte.de)

IDEAL Bad  
Wasser Wärme Wohlgefühl

Wer, wenn nicht Sie?  
Wann, wenn nicht jetzt?

Das ideale Bad aus Meisterhand.

IDEAL Bad · [www.ideal-bad.de](http://www.ideal-bad.de) · 06161 512

# RÄUMUNGSVERKAUF

wegen Filialschließung  
Alles muss raus!!!

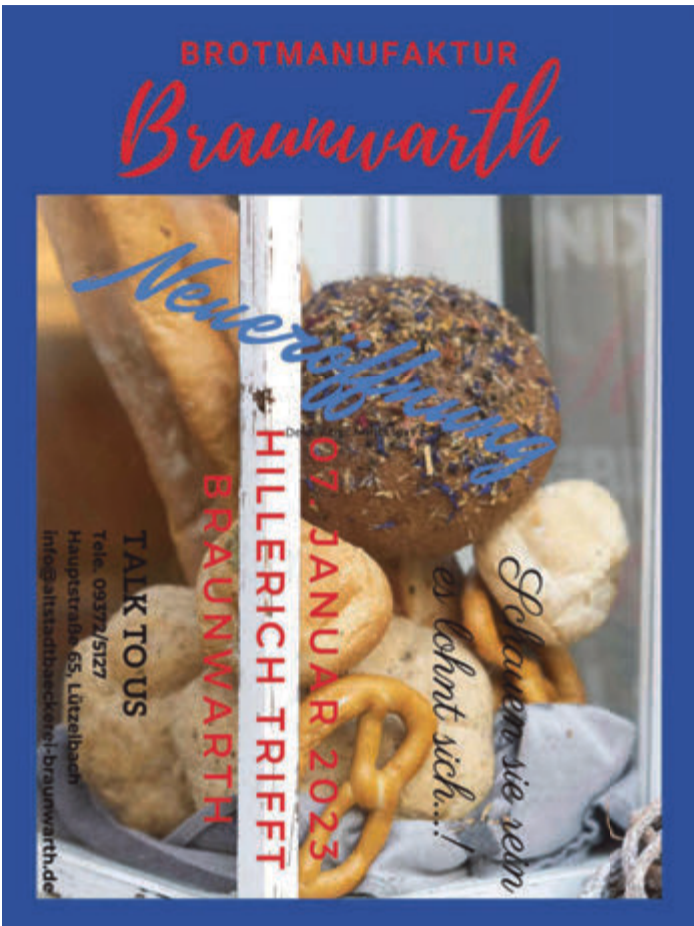
SDS-Plus Bohrer von Heller 8x50 mm  
pro Stück 1 Euro!

Dachrinnenzubehör von Marley  
pro Stück 1 Euro!

Nägel verschiedene Größen  
pro Kilo 1 Euro!

Und noch vieles mehr!!!  
Vorbeischaun lohnt sich!!!

Discount Baumarkt  
Bruchweg 11 · 64823 Groß-Umstadt



### Abholung nach dem Fest

**Erbach.** Am Samstag, 7. Januar, werden die ausgedienten Weihnachtsbäume von den Erbacher Jugendfeuerwehren eingesammelt. Je nach Stadtteil stehen entweder Sammelstellen zur Verfügung oder die Bäume werden direkt am Straßenrand eingesammelt. In Bullau, Ebersberg, Erlenbach, Ernsbach, Erbuch, Lauerbach, Schönnen, Günterfürst und Haisterbach werden ab Donnerstag, 5. Januar, Sammelplätze, meist an Dorfgemeinschaftshäusern, eingerichtet. Aushänge weisen auf die genauen Orte der Sammelstellen hin. Die Bäume sollten bis 8 Uhr abgeschmückt an die jeweiligen Sammelplätze gebracht werden. Bewohnerinnen und Bewohner der Kernstadt und von Dorf-Erbach, Elsbach und Roßbach können ihre Bäume am 7. Januar bis 8 Uhr gut sichtbar am Straßenrand ablegen. Dort werden sie direkt von den Jugendfeuerwehren eingesammelt. Dabei kann es zu kurzfristigen Verkehrsbehinderungen kommen. red

## BERUFSWELT ODENWALD

www.berufswelt-odenwald.de

## Fünzig Jahre verschwistert Weihnachtsmarktbesuch von Michelstadt in Rumilly

**Michelstadt.** Anlässlich des 50jährigen Jubiläums der Städteverschwisterung von Michelstadt und Rumilly besuchte eine Gruppe Odenwälder Bürgerinnen und Bürger am zweiten Adventswochenende den Weihnachtsmarkt der französischen Partnerstadt, um die dortigen Besucher mit Odenwälder Bier, Michelstädter Bratwürsten und Brezeln zu beschenken. Die Vorbereitungen für die Vertiefung der deutsch-französischen Kontakte auf kulinarischem Wege starteten bereits am Donnerstag, 1. Dezember. Mit 15 Kisten Odenwälder Bier und einem 50-Liter-

Fass, mit 500 Bratwürsten, 1100 Brezel-Rohlingen sowie zwei Stollen und Gewürzkuchen im Gepäck machten sich Karin und Wolfgang Ebert-Rolle sowie Michael Reis auf den Weg ins Département Haute-Savoie. Einen Tag später folgten Stadtrat Max Promny, Stéphanie Lang, in der Michelstädter Stadtverwaltung zuständig für Städtepartnerschaften, sowie Silke Weis, Sprecherin der Verschwisterungsgruppe. Von Freitag bis Sonntag sorgten die Odenwälder, unterstützt von den Freunden des Stands d'Albans dafür, dass die Weihnachtsmarktbesucher südhessische

Spezialitäten genießen konnten. Diese waren dann auch bald aufgebraucht. Der Erlös des Verkaufs soll Schülerbegegnungen im Zuge der Städteverschwisterung zugutekommen. Mit der Teilnahme am Rumillyaner Weihnachtsmarkt endeten die offiziellen Veranstaltungen zum 50jährigen Jubiläum der Städtefreundschaft zwischen Michelstadt und Rumilly. Mit Schüleraustauschinitiativen, Vereinsbegegnungen und Freundschaftsbesuchen soll die Städteverschwisterung auch im 51. Jahr fortgeführt und vertieft werden. red

## Aktion „Wunschbaum“ beim dm-Markt in Michelstadt

Anzeige

Schöne Geschenke für Bewohnerinnen und Bewohner der Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl



Yasmin Baday (Mitte) vom dm-Drogeriemarkt in Michelstadt hat Melanie Trautmann und Michael Vetter vom Pflegezentrum Odenwald die Aktion „Wunschbaum“ vorgestellt.

**Odenwaldkreis.** Die Filiale des dm-Drogeriemarktes in Michelstadt hat sich im letzten Jahr neben vielen anderen Filialen der dm-Drogeriemarkte in Deutschland für die Aktion „Wunschbaum“ beworben und einen Zuschlag erhalten. Damit will man Menschen zur Weihnachtszeit eine Freude machen. Die Wahl des Michelstädter dm-Drogeriemarktes ist dabei auf die Bewohnerinnen und Bewohner der stationären Pflegeeinrichtung in der Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl in Oberzent-Beerfelden gefallen, die Zuspache aus der ganzen Region erhält.

Seit Kurzem steht deshalb in der Michelstädter Filiale vorne rechts im Eingangsbereich in einer sehr ansprechenden Aufmachung der „Wunschbaum“. Dort kann man für den Preis von vier Euro ein kleines Päckchen erwerben, in dem Pflegeprodukte für Frauen und Männer wie beispielsweise Bodylotion, Shampoo, Duschgel, Süßigkeiten oder auch Artikel zur Tagespflege und Hygiene enthalten sind. Der tatsächliche Wert eines Päckchens liegt allerdings bei ungefähr sechs Euro. Die gekauften Päckchen kann man aber nicht mit nach Hause neh-

men, sondern sie werden an der Kasse gesammelt. Nach Abschluß der Aktion, die sich schon eines großen Zuspruchs erfreut und bis Weihnachten dauern soll, werden die Päckchen dann an die Bewohnerinnen und Bewohner der Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl übergeben, um ihnen eine Freude zu machen. Zusätzlich erhalten sie vom Michelstädter dm-Drogeriemarkt noch einmal eine Geldspende von 150 Euro, die sie gemeinschaftlich verwenden können. Bei Yasmin Baday, der stellvertretenden Filialeiterin des dm-

Drogeriemarkts in Michelstadt, ihren Vorgesetzten und dem ganzen Team bedankten sich Geschäftsführer Michael Vetter und die Pflegedienstleiterin der ambulanten Pflege, Melanie Trautmann, für das Pflegepersonal, auch im Namen von Angela Scheil, der Pflegedienstleiterin der Stationären Pflege von der Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl, dass man an die Bewohnerinnen und

Bewohner der Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl gedacht hat und ihnen so eine große Freude machen möchte. Geschäftsführer Michael Vetter war begeistert über die Idee aus dem Team des Michelstädter dm-Drogeriemarkts für die Seniorenresidenz Hedwig Henneböhl. Diese Initiative ist ganz bestimmt auch im Sinne des Gründers der dm-Drogeriemarkte, Professor Götz W. Werner. Der er-

folgreiche Unternehmer und Visionär ist leider in diesem Jahr verstorben. Er wollte die Menschen in die Lage versetzen, sich ins Unternehmen einzubringen und ihren selbstbestimmten, individuellen Weg zu finden. Michael Vetter hat Professor Werner auf einer beeindruckenden Veranstaltung in Berlin auch einmal kennengelernt.

Von Gert R. von Neindorff

www.Pflegezentrum-Odenwald.de  
Elsa-Brändström-Str. 13 • 64711 Erbach

### Beratungsgespräche nach § 37 Pflegeversicherungsgesetz

Annette Pilger  
Pflegeberaterin

Melanie Trautmann  
Pflegedienstleiterin

Saskia Denger  
Pflegeberaterin

Terminvereinbarung: 06062/ 9408-19

# Lassen Sie uns auch 2023 gemeinsam Zukunft nachhaltig gestalten ökonomisch • ökologisch • sozial

Für das Miteinander und Ihr Vertrauen bedanken wir uns herzlich und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neues Jahr.



## Ihr Dienstleister für regionale Projekte

# Weihnachtsgrüße aus der Odenwälder Geschäftswelt

FROHE WEIHNACHTEN & EIN GLÜCKLICHES NEUES JAHR  
wünscht Ihnen das Team der Schreinerei und Bestattungen Marco Herrschaft

Brunnenstr. 8 • 64790 Lützelbach • 06165/1346 • 0173/9234232 • schreinerei.herrschaft@gmail.com



**VORWERK**  
Ihre offizielle Kobold - Vertretung im mittleren Mümlingtal

Johannes Kretschmar  
Tel. 0176/53967855

*Frohe Weihnachten und alles Gute im Jahr 2023 wünscht Ihnen Ihr Kobold-Kundenberater*

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein friedvolles Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neues Jahr

**Aysel's Friseursalon**  
FÜR DEN STYL UND SERVICE DEN SIE VERDIENEN!

Terminvereinbarung unter: 0 60 63 - 21 22  
Öffnungszeiten: Di. - Fr. 9.00 bis 18.30 Uhr - Sa. 8.30 bis 14.30 Uhr  
Momarter Str. 1 • 64732 Bad König/Zell

Das Jahr neigt sich langsam dem Ende zu und die Weihnachtstage stehen vor der Tür. Es wird Zeit, dem aufregenden und auch hektischem Alltag zu entfliehen und zur Ruhe zu kommen.

*Wir bedanken uns bei unseren Kunden und Geschäftspartnern für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen Ihnen und Ihren Familien ein angenehmes Weihnachtsfest, sowie einen schwungvollen Start in das neue Jahr 2023.*

**NOTDIENST**  
24 Stunden, 365 Tage  
06071 / 73 95 70  
kostenlos anrufen  
0800 / 0031243

**KANAL MÜLLER**  
UMWELTDIENST  
RÖNTGENSTRASSE 3 | 64859 EPPERTSHAUSEN

**Eckhardt**

Wir feuern Sie an.

Heizöl | Holzpellets | Erdgas | Strom

Telefon. 0 61 65.12 06  
www.heizoel-eckhardt.de

# Weihnachtsgrüße aus der Odenwälder Geschäftswelt

*Wir wünschen all unseren Kunden, Freunden sowie Bekannten ein frohes Fest und ein glückliches neues Jahr.*

*Statt Geschenke an unsere Kunden, ging eine Geldspende an Odenwald hilft e.V.*



**64747 Breuberg / HAINSTADT**  
Mainstraße 56  
Telefon 0 61 65 / 17 40



**Gino's TAXI & MIETWAGEN**  
*Der etwas andere Personen- und Krankentransport*

- Personentransport bis 8 Personen
- Krankentransport sitzend
- Bestrahlungsfahrten
- Therapiefahrten
- Dialysefahrten
- Flughafentransfer
- Serienfahrten
- Kurierdienste

Bahnhofstraße 54 · 64720 Michelstadt · zentrale@ginos-taxi.de

**Tel. 06061-4040**

**WIR WÜNSCHEN IHNEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GESUNDES NEUES JAHR**



**Christoph Knerr**  
Allianz Generalvertretung  
Mainstraße 26  
64732 Bad König  
[www.knerr-allianz.de](http://www.knerr-allianz.de)  
Telefon 0 60 63.9 51 92 15



*Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*



**elektro müllero**  
GmbH + Co. KG

Carl-Benz-Str. 17 in 64711 Erbach  
Telefon 0 60 62 / 24 41

**Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein gesundes 2023**

**Das Büro von Haus und Grund Odenwald e.V. ist vom 27. Dezember 2022 bis einschl. 30. Dezember 2022 geschlossen.**



**Haus & Grund Odenwald e.V.**  
Hauptstraße 56 • 64711 Erbach  
Telefon 0 60 62 / 919 7200  
[www.hausundgrund-odenwald.de](http://www.hausundgrund-odenwald.de)

**BÄCKEREI ORTH**  
mit Herz & Tradition

Hengmantelstr.8  
64750 Lützelbach  
OT Breitenbrunn  
Telefon (0 61 65) 13 34  
Mail: [baeckereiorth@gmx.de](mailto:baeckereiorth@gmx.de)

*Wir wünschen ein frohes, gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.*  
*Ihr Team der Bäckerei Orth*  
*Am Montag, 2. Januar geschlossen*

*Ein frohes Fest*

*und einen guten Start ins neue Jahr wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten.*



**Michaela Wamßer Immobilien**  
Tel. 06061 / 9797094,  
Mobil. 0171 / 2977412  
Obere Pfarrgasse 1, 64720 Michelstadt  
E-Mail: [info@wamsser-immobilien.de](mailto:info@wamsser-immobilien.de)

**FAMA**  
ANIMATION & VFX STUDIO

[www.FAMA-VFX.de](http://www.FAMA-VFX.de)

Image- & Erklärfilm  
Produkt- & Schulungsvideos  
Fernseh- & Kinowerbung  
Markenpräsentation

# Weihnachtsgrüße aus der Odenwälder Geschäftswelt

**Molkerei Hüttenthal**

**Wir danken allen Kunden und wünschen frohe Weihnachten!**



www.molkerei-huettenthal.de

Molkereiweg 1 / 64756 Mossautal/Odw.  
Mo. - Fr. 8 bis 17 Uhr / Sa. 8 - 13 Uhr

**PFLEGEHEIM RAITZ**

★ Das Team vom Pflegeheim Raitz ★  
★ wünscht allen ein gesegnetes ★  
★ Weihnachtsfest und ein gesundes 2023! ★

Spessartstraße 8 · 64739 Höchst i. Odw.  
Telefon (06163) 8 12 00 · Fax 8 12 77  
www.pflegeheim-raitz.de

Mitglied im **bpa**  
Bundesverband privater Anbieter sozialer Dienste e.V.

*Frohe Weihnachten und einen gesunden Rutsch ins neue Jahr*

wünschen wir all unseren Kunden, Freunden und Bekannten!

**Karl Hallstein**  
Industriestr. 4  
64739 Höchst i. Odw.  
Tel. 06163 / 3303  
E-Mail: info@hallstein-baustoffe.de

**SYSTEME ABIS**

**Werbetechnik & IT-Service**  
since 1993 - www.abisz.info  
64720 Michelstadt

**Frohe Weihnachten und ein Gesundes neues Jahr**

Natursteinfachbetrieb **STEIGER**

Ziegelhüttenstraße 8-12  
64385 Reichelsheim  
Telefon 0151 59005999  
natursteinfachbetrieb-steiger@web.de

- Grabsteine
- Einfassungen
- Grababdeckplatten
- Findlingssteine
- Natursteingärten
- Natursteinbäder
- Treppen, Fensterbänke,
- Küchenarbeitsplatten
- aus Granit und Marmor
- Bildhauerarbeiten
- Baggerarbeiten
- Restaurierungen
- Odenwälder Edelgranit

Wir danken all unseren Kunden und Freunden für ihr Vertrauen und wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr

**SANITÄTSHAUS LOCK**  
**REHA-POINT**  
Orthopädie · Schuhtechnik · Bandagen  
Lymphberatungszentrum

Inhaber Rainer Lock · Bismarckstraße 1-3 · 64739 Höchst/Odw.  
Telefon 06163-82575 · Fax 06163-82576

Unser Geschäft bleibt am 31. Dezember 2022 geschlossen.

**Der TSV Höchst wünscht allen frohe und besinnliche Weihnachtstage und einen guten Rutsch ins neue Jahr.**

Unsere Sportler beglückwünschen wir zu ihren Erfolgen und Leistungen im abgelaufenen Jahr.

Ein großes Dankeschön sagen wir allen Trainern, Betreuern und Helfern für ihr tolles Engagement.



**Frohe Weihnachten**  
und einen guten Start ins neue Jahr  
wünschen Ihnen und Ihren Familien

die Odenwald-Regional-Gesellschaft mbH (OREG),  
die Odenwälder Verkehrsbetriebe GmbH und die VIAS.




# Ballheimer

## MALERFACHBETRIEB

Maler- und Lackierermeister  
seit 1997



**Tel.: 06163 9438533**  
**info@maler-ballheimer.de**  
**www.maler-ballheimer.de**

-  **Maler- & Tapezierarbeiten**
-  **Trockenbau**
-  **Bodenbelagsarbeiten**
-  **Fliesen- & Verputzarbeiten**
-  **Umbau- und Sanierungsarbeiten**

## 25 Jahre Malermeisterfachbetrieb Ballheimer Vom Küchenlehrling zum erfolgreichen Handwerksunternehmer

Es war eine gute Entscheidung, als Firmengründer und Malermeister Mario Ballheimer im Jahr 1997 seinen eigenen Malerfachbetrieb startete. Jetzt zum 25-jährigen Betriebsjubiläum blickt der Geschäftsführer auf eine bewegte aber durchweg positive Zeit zurück. Dabei war der Weg als Malermeister zunächst gar nicht geplant: Nach einer Ausbildung als Koch entdeckte Ballheimer 1991 die Liebe zum Handwerk als Maler, Verputzer und Trockenbauer bei der Firma Busche in Frankfurt Zeilsheim. Kurze Zeit später folgte die Umschulung zum Maler und Lackierer, die Ballheimer seiner Zeit nicht nur als Innungsbester im Rhein-Main Gebiet abschloss, sondern auch an der Landesauscheidung Hessen mit Platz 4 der Besten Lehrlinge geehrt wurde. Es sollte der Startschuss

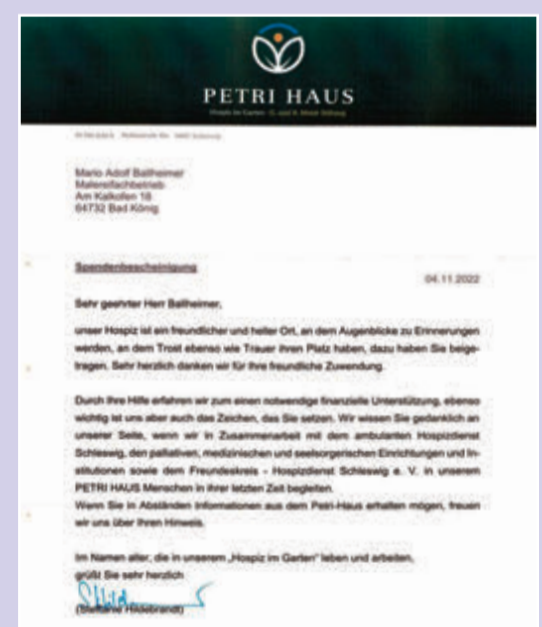
seiner neuen Karriere werden! „Sehr zu meiner Freude waren damals schon viele weibliche Kolleginnen in unserer Branche aktiv und damals auch besser als ich. Das wünsche ich unserer Branche auch für die Zukunft“, erinnert sich Ballheimer rückblickend. Es folgten 15 Monate als Geselle, ehe er mit Sondergenehmigung, parallel zur Meisterschule sein Unternehmen 1997 gründete und in die Selbstständigkeit wechselte. „Unternehmensgründung und Abendschule in Vollzeit, das ging damals nur mit einem Kredit in Höhe von rund 20.000 DM.“ Die vielen Abendstunden in Rechtskunde, Chemie, Physik, Mathematik, Geschichte, DIN-Normen und vieles mehr machten „einen Riesenspaß“ und die Zeit verging für ihn wie im Flug.

Die Meisterschule verlangte auch einiges an Fleiß und Durchhaltevermögen ab. Und auch, wenn es nicht immer ganz so einfach war, möchte Ballheimer diese Zeit nicht missen: Immerhin bildete sie den Grundstein für seine künftige Unternehmerkarriere als Malermeister. 1998 begann dann die richtige Arbeit: Größeres Lager, Büro suchen, Werkzeuge und Maschinen sowie Firmenfahrzeuge anschaffen und natürlich Personal einstellen. Im Jahr 2000 lag die Firmengröße zwischenzeitlich bei bis zu 25 Mitarbeitern. Heute, 2022 sind noch 7 Mitarbeiter und zurzeit 1 Auszubildender im Unternehmen tätig. Wobei für weitere Auszubildende jederzeit eine weitere Stelle geschaffen werden könne. Abschließend lobt Ballheimer die guten Chancen und Aussichten sei-

ner Branche: „Auch wenn es nicht immer angenehme Situationen gab, so überwiegt ganz klar das Positive und ich kann nur jedem empfehlen nach guter Ausbildung und schulischer Leistungen, den Weg in die Selbstständigkeit zu gehen“, sagt der stolze Jubilar und ergänzt: „HANDWERK hat GOLDENEN Boden und wird niemals von einer Künstlichen Intelligenz ersetzt werden können! Dazu sind Handwerksberufe einfach zu komplex.“ „Ich danke allen Freunden, Geschäftspartnern und vor allem meinen Mitarbeitern und meiner Familie für ihr entgegengebrachtes Vertrauen!“ Bilanziert Mario Ballheimer abschließend und freut sich schon auf die nächsten 25 Jahre und Jubiläen mit seinem Malermeisterfachbetrieb.



von links: Susanne Haus, 1. Präsidentin der Handwerkskammer Frankfurt-Rhein-Main, Mario Ballheimer und Felix Diemerling, Obermeister der Maler & Lackiererin Rhein-Main bei der Übergabe der Ehrenurkunde zum 25jährigen Geschäftsjubiläum. Foto:Privat



Statt einer großen Jubiläumsfeier zum 25jährigen gibt Mario Ballheimer, Chef des gleichnamigen Malerfachbetriebs, das dafür geplante Geld an das Hospiz Petri Haus in Schleswig. Die Einrichtung kann sich nun über 2000 Euro freuen, die für die Tätigkeit im palliativen, medizinischen und seelsorgerischen Bereich eingesetzt werden. Das Hospiz möchte bei der Arbeit Angehörigen auch einen Platz für Trauer und Trost bieten, wozu Mario Ballheimers Spende beiträgt. Das Hospiz im Garten arbeitet auch eng mit dem ambulanten Hospizdienst und weiteren Organisationen zusammen.

# Weihnachtsgrüße aus dem Gersprenztal



**TiNO sagt Danke für die Unterstützung der Tierschutzarbeit in 2022!**

Das gesamte TiNO-Team wünscht frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.

[www.tiere-in-not-odenwald.de](http://www.tiere-in-not-odenwald.de)  
  
 Tiere in Not Odenwald e.V.

**IHR DACH VON DAVID FRANK.**  
 Dachdecker • Meisterbetrieb

*Wir wünschen Ihnen ganz herzlich Frohe Weihnachten.*

64401 Groß-Bieberau • 06162 / 9156918 • [www.david-frank.com](http://www.david-frank.com)

Meisterhaft einrichten  
**Schreinerei Schnellbacher GbR**

*Wir richten's für Sie ein:*  
 Wohnungen / Büroräume / Dachzimmer / Gasträume / Ladengeschäfte / Küchen / Arbeitszimmer / Bäder / Schlafzimmer / Einbauschränke / Innentüren ...

Heidelberger Str. 5 \_ 64395 Brensbach/Odenwald  
 Fon 0 61 61 / 8309 \_ Fax 0 61 61 / 873420  
 info@schreinerei-schnellbaecher.de • [www.schreinerei-schnellbaecher.de](http://www.schreinerei-schnellbaecher.de)

☆☆ Wir danken unseren Kunden und Freunden für ihr Vertrauen und ☆☆☆ wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr ☆



Ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr, Gesundheit und Glück wünscht

Zimmerei  
 Dachdeckerei  
 Fassadenbau

**HOLZBAU REIBOLD**

64395 Brensbach Tel. 06161-877348  
 Ezyer Straße 1-3 [www.holzbau-reibold.de](http://www.holzbau-reibold.de)

Über **200 Jahre**  
**HOLZBAU REEG**


- Zimmerarbeiten • Dachdeckerarbeiten • Pergolen und Carports • Balkongeländer
- Isolierungen • Stiehdachdämmung • Dachfenster • Asbestentsorgung

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest, viel Glück, Gesundheit und Erfolg für 2023!


64395 Affhollerbach  
 Heinrichstraße 6 + 9 - Telefon 0 61 61 / 4 08  
[www.HOLZBAU-REEG.de](http://www.HOLZBAU-REEG.de)


**»Energiesparen hat nichts mit Verzicht zu tun. Es lohnt sich – für Sie und das Klima.«**

Maximilian Gege



URL [oekom.de/elg-oj](http://oekom.de/elg-oj)  
 12 Euro





# Weihnachtsgrüße aus dem Gersprenztal



**HORNUNG GmbH**  
Karosseriebau - Lackierung - Technik  
Wir wünschen all unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr und sagen damit Danke für das entgegengebrachte Vertrauen.

**06161 / 545**

Bahnhofstraße 57  
64395 Brensbach  
www.hornung-karosseriebau.de






**LANGE Haus & Co**  
*so nah, so gut, so sympathisch!*  
Pretlackstraße 4a Tel. 0 61 64 - 14 18  
64407 Fr.-Crumbach Fax 0 61 64 - 29 77  
lange-fr.crumbach@t-online.de

Öffnungszeiten  
Mo 14:30 - 18:00  
Di - Fr 9:00 - 12:00 | 14:30 - 18:00  
Sa 9:00 - 13:00

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



Ein „Herzliches Danke schön“ sagen wir auf diesem Weg allen Kunden, Freunden und Bekannten für Ihr Vertrauen, das Sie uns im vergangenen Jahr entgegengebracht haben.

Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest, Gesundheit und Zuversicht für das neue Jahr.

**Orthopädie-Schuhtechnik GÖTZ**  
Darmstädter Str. 15 • 64395 Brensbach  
Telefon 0 61 61 / 20 03  
ÖZ: Mo.-Fr. 9-12.30 + 15-18 Uhr  
Sa. 9-12.30 Uhr • Di. Nachmittag geschlossen



**WIR SIND AN DEN FEIERTAGEN FÜR SIE DA:**



<b>24. Dezember:</b>	<b>7.00 - 14.00 UHR</b>
<b>25. Dezember:</b>	<b>GESCHLOSSEN</b>
<b>26. Dezember:</b>	<b>9.00 - 16.00 UHR</b>
<b>31. Dezember:</b>	<b>7.00 - 14.00 UHR</b>
<b>1. Januar:</b>	<b>13.00 - 18.00 UHR</b>

Unsere Werkstatt bleibt vom 24. Dezember 2022 bis einschl. 31. Dezember 2022 geschlossen! Ab dem 2. Januar ist die Werkstatt wieder offen.

**Schöne Weihnachten und ein gutes Jahr 2023!**

**Autopartner Eidenmüller**




An der Hornsmühle 1 - 64395 Brensbach - Tel. 06161/91 29 201 - Fax 91 29 204

## Krautrock und mehr Festival in Finkenbach 2023

**Oberzent/ Finkenbach.** Nach dem gelungenen Neustart in diesem Jahr (wir berichteten) bereiten die Veranstalter des Finkenbachfestivals schon jetzt die 39. Runde in 2023 vor. Für den 11. und 12. August stehen bereits einige Bands auf der Playlist.

Eröffnet wird das Finkenbach-Festival am 11. August um 19 Uhr von den „Spacelords“ mit instrumentalem Space- und Psychedelic-Rock mit Stoner-, Kraut- und Prog-Einflüssen.

Die Freitags-Primetime um 21 Uhr bestreitet ein anderes deutsches Krautrock-Urgestein: Birth Control. Die seit weit über 50 Jahren bestehende deutsche Prog-Rock-Gruppe veröffentlicht ihr 21. reguläres Album „Open Up“.

Auf der Festival-Headliner-Po-

sition steht „Kraan“, die seit den Anfängen des Festivals 1977 dabei sind. Die Gruppe verscrieb sich von Beginn ihrer Karriere 1971 an einer Fusion aus Rock, Jazz und Ethno-Einflüssen und fügte ihrem Sound später US-Mainstream- und Soul-Elemente hinzu.

„Heavy Flute Rock“: So charakterisiert die Band „Wucan“ ihre Musik. Hard, Acid und Psychedelic Rock zusammen mit Blues nennt der Vierer aus Dresden als seine Einflüsse. Am Freitag um 23 Uhr ist es so weit.

Der Samstag, 12. August, beginnt um 15 Uhr afrikanisch. Jobarteh Kunda, schon aus früheren Jahren auf dem Finkenbach-Festival bekannt, will Musik machen, die zur Verständigung der Völker beiträgt.

Nach „Kraan“ stehen am Sams-

tag die Franzosen von „Lazuli“ um 23 Uhr auf der Bühne. Es treffen Elemente aus Progressive Rock, Chanson, Folk, Metal und Weltmusik auf die unglaublichen Klänge und heftige Percussion-Gewitter.

Mit Alex Auer ist der Meister der rockigen Rhein-Neckar-Musik aufs Neue dabei. Mit seinen „Detroit Blackbirds“ bietet der Sänger und Gitarrist kalifornischen Rock zwischen Grunge, Singer/ Songwriter und Blues.

Der Ticketverkauf startet auf Reservix und Adticket. Mehr zum Festival unter www.finkenbachfestival.de. Aktuelles auf www.facebook.com/FinkenbachFestival oder bei Instagram unter „finkenbachfestival“. Die verschiedenen Bands lassen sich auf dem YouTube-Kanal „FinkenbachFestival“ anhören. red

## Lohn auf dem Dach Mehr Geld für Dachdecker

**Odenwaldkreis.** Dachdecker im Odenwaldkreis bekommen deutlich mehr Geld. Der Stundenlohn für Gesellen ist zum November auf 20,50 Euro gestiegen – ein Plus von fünf Prozent. Das teilt die Industrie- und Handelskammer (IG BAU) mit.

„Für Gesellen geht es immerhin um rund 170 Euro mehr im Monat. Wer leer ausgeht, sollte sich an die Gewerkschaft wenden“, sagt Bruno Walle, Bezirksvorsitzender der IG BAU Rhein-Main. Insgesamt gibt es im Odenwaldkreis nach Angaben der Arbeitsagentur 18 Dachdeckerbetriebe mit derzeit rund 100 Beschäftigten.

Die Unternehmen setzen zudem auf den Nachwuchs. Die Ausbildungsvergütung werde für jedes Ausbildungsjahr in zwei Schritten angehoben. So erhalten Auszubildende nach Angaben der IG BAU Rhein-Main im 3. Lehrjahr künftig 1.260 Euro. Ab nächstem Oktober sind es dann 1.320 Euro. red

## Auf dem Weg ins Netz Förderung für Digitalisierung

**Odenwaldkreis.** Mit dem Förderprogramm „Ehrenamt digitalisiert!“ unterstützt die Hessische Landesregierung seit 2020 hessische Vereine bei der digitalen Transformation. Wie CDU-Landtagsabgeordnete Sandra Funken berichtet, profitierten im Jahr

2022 insgesamt 204 gemeinnützige Organisationen von diesem Angebot – die Gesamtsumme der Förderungen beläuft sich auf zwei Millionen Euro. Gleich vier der geförderten Vereine stammen aus dem Odenwald. Sie erhalten für die Digitalisierung insgesamt

38.170 Euro. Das Förderprogramm ist ein wichtiges Zeichen der Anerkennung für die zahlreichen engagierten Ehrenamtlichen und eine gute Investition in unsere Odenwälder Vereinslandschaft“, so Funken. red

# Ein frohes Weihnachtsfest wünschen Ihnen Ihre Experten rund um's Auto



**Wir wünschen  
frohe  
Weihnachten!**

**Autohaus Bundschuh**  
Mehr Auto geht nicht

Sudetenstraße 74 • 64385 Reichelsheim  
06164 515 700-0 • info@autohaus-bundschuh.de

Wir wünschen Ihnen ein  
frohes Fest,  
besinnliche Tage und  
einen guten Rutsch  
ins neue Jahr!

**Autohaus Orth**

Servicepartner **PROFESSIONAL**

64750 Lützelbach • Mümlingstraße 70  
Zwischen Höchst u. Wörth  
Tel. 0 61 65 / 13 05 • Fax 63 05  
E-Mail: autohaus.orth@gmx.de

WIR WÜNSCHEN IHNEN  
FROHE WEIHNACHTEN!

**AUTO + MOTORRAD  
MÜLLER**  
Auto-Müller GmbH

Neue Buchener Str. 28  
74722 Buchen-Hettingen  
Tel. 06281-5285-0  
info@bmw-mueller.com

Robert-Bosch-Str. 15  
64711 Erbach  
Tel. 06062-9480-0  
www.bmw-mueller.com

Grundtalring 33  
63868 Großwallstadt  
Tel. 06022 507514-0  
AutoMotorradMueller

**Frohe Weihnachten**

und ein erfolgreiches Jahr 2023  
verbunden mit Dank für das  
uns entgegengebrachte Vertrauen  
wünscht Ihnen die Belegschaft der

**Trumpfheller**

**Karosseriebau & Lackierung GmbH**

Hauptstraße 25a - 64720 Michelstadt-Würzburg  
Tel.: 06061/73301

**Frohe Weihnachten** **Kfz-Mechatroniker gesucht**

und einen  
guten Start  
ins neue Jahr  
wünschen wir  
allen unseren  
Kunden.

**Kfz-Service Knerr & Tregler**  
Freie Kfz-Meisterwerkstatt  
• Reparaturen aller Fabrikate •  
Otzbergstraße 30 • 64853 Otzberg-Lengfeld  
Telefon 06162 / 9153020

**Frohe  
Weihnachten**

und ein gesundes neues Jahr wünscht  
Ihnen Ihre Autofamilie Vögler

**Autohaus Vögler**  
Ihre Autofamilie.

Die letzten Jahre waren in vielerlei Hinsicht anspruchsvoll für uns alle, geschäftlich wie privat. Umso mehr wissen wir es zu schätzen, dass Sie uns Ihr Vertrauen geschenkt haben und uns treu bleiben. Dafür sagen wir von Herzen Danke und wünschen Ihnen ein wunderschönes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2023.

**Treffpunkt THIEROLF**

**Frohe Weihnachten!**

Wir wünschen Ihnen  
frohe Weihnachten, Gesundheit, Glück  
und im neuen Jahr stets gute Fahrt.

Das Autohaus im Odenwald - seit über 95 Jahren. www.thierolf.de  
Hammerweg 29 • 64720 Michelstadt & Aschaffener Str. 71 • 64739 Höchst

# Ein frohes Weihnachtsfest wünschen Ihnen Ihre Experten rund um's Auto



**Wir wünschen allen Kunden und Freunden frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.**

**LEWOLD**  
KFZ-Meisterwerkstatt

Am Kellersgraben 8 - 64720 Michelstadt

Telefon 06061-71228  
info@kfz-lewold.de  
www.kfz-lewold.de

**Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!**

Herzlichen Dank an alle Kunden, Freunde und Bekannte, die uns auch in diesem Jahr ihr Vertrauen entgegengebracht haben.

**THIN Kräußlich**  
Karosserie- und Fahrzeugbaumeister

**Karosserie Fachbetrieb**

Eichenstraße 37a  
64720 Michelstadt/Weiten-Gesäß  
Tel. 0 60 61 / 96 84 27  
Fax 0 60 61 / 96 84 28  
Mobil 01 71 / 1 95 26 48  
info@karosseriebau-kraeusslich.de  
www.karosseriebau-kraeusslich.de



**Autohaus LOHBRUNNER**  
MITSUBISHI MOTORS

0 61 64 / 51 66 - 0

Am Lackenberg 2, 64385 Reichelsheim  
www.autohaus-lohbrunner.de

**Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!**

Herzlichen Dank an alle Kunden, Freunde und Bekannte, die uns auch in diesem Jahr ihr Vertrauen entgegengebracht haben.

**THIN Kräußlich**  
Karosserie- und Fahrzeugbaumeister

**Karosserie Fachbetrieb**

Eichenstraße 37a  
64720 Michelstadt/Weiten-Gesäß  
Tel. 0 60 61 / 96 84 27  
Fax 0 60 61 / 96 84 28  
Mobil 01 71 / 1 95 26 48  
info@karosseriebau-kraeusslich.de  
www.karosseriebau-kraeusslich.de

Anzeige

## Lichtblick für Kinder in Not Wirtschaftsverein WVV spendet für Kinderwünsche



Über die Crumbach-hilft-Spende freuen sich (v. l.) Arnold und Inge Zörgiebel, Günter Horn und Nina Heerstraß, Vorstand WVV, sowie die MainLichtblick-Geschäftsführung Brigitte Orth und Frank Fechner  
Foto: Dieter Preuss

**Frankfurt/ Fränkisch-Crumbach.** Anfang Dezember ging es für einige Vorstandsmitglieder des Wirtschafts- und Verkehrsverein (WVV) Fränkisch-Crumbach zum Verein MainLichtblick. Im Gepäck hatten die Gersprenztaler einen Scheck im Wert von 2.500 Euro. Das ist die Summe, die gespendet wurde bei der letzten „Crumbach hilft“ Benefiz-Aktion, die Multivisions-Show „Auf den Spuren der Lemuren“ der Crumbacher Globetrotter Inge und Arnold Zörgiebel. Der Frankfurter Verein „MainLichtblick“ erfüllt Wünsche und sorgt für Momente der Freude und des Glücks für Kinder und Jugendliche, die unter schweren Krankheiten leiden, körperlich beeinträchtigt sind oder ein traumatisches Erlebnis hatten. Wünsche, die sich auf anderem Wege nicht realisieren lassen, was seitens des Vereins genau geprüft wird. So wird auch die Spende der Crumbacher für Lichtblicke für Kinder in Not sorgen. Zum Beispiel für die zweijährige Lene, die an einer Muskelschwäche leidet und in ihrer Entwicklung beeinträchtigt ist. Um ihr künftig einen normaleren Tagesablauf zu ermöglichen, muss die Muskulatur täglich trainiert werden. Dafür wäre die Vibrationsplatte „Galileo“ bestens geeignet.

„MainLichtblick“ finanziert sich ausschließlich über Spenden und Beiträge der 135 Mitglieder. Im gesamten Rhein-Main-Gebiet sind die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen des Vereins unterwegs auf unterschiedlichen Veranstaltungen wie zum Beispiel auch Weihnachtsmärkten oder in Vereinen wie dem Eintracht-Frank-

## Feuerwerk an Silvester Einige Dinge sollten beachtet werden

**Odenwaldkreis.** Es ist bunt, laut und glitzert: das traditionelle Feuerwerk an Silvester. Dabei sollten aber einige Dinge beachtet werden:

Feuerwerk sollte nicht in Altbauvierteln mit vielen Fachwerkhäusern oder in der Nähe von Kirchen oder Altenheimen abgebrannt werden. Nach Paragraph 23 der 1. Verordnung zum Sprengstoffgesetz ist dies grundsätzlich nicht erlaubt.

Feuerwerk sollte eine CE-Kennzeichnung haben, damit es für die Verwendung erlaubt ist. Bei Importware ohne diese Kennzeichnung ist schon die Einfuhr strafbar, da die Sprengkraft dieser

Produkte teils lebensgefährlich sein kann.

Hat man das Feuerwerk nach Hause geschafft, sollte sich der Feuerwerker mit den Gebrauchshinweisen beschäftigen und Silvesterraketen und Co. sicher lagern.

In der Wohnung und geschlossenen Räumen nur Tischfeuerwerk erlaubt. Im Freien sollte der Fei- ernde gut darauf achten, die explosiven und brennbaren Stoffe nicht in Jacken- oder Hosentaschen aufzubewahren, den entzündeten Sprengkörper nicht auf Menschen, Tiere und Zerbrechliches zu werfen und auch nicht Brennholzlager oder ähnliches als Ziel zu nehmen.

Tiere im Haus oder der freien Natur sind das Feuerwerk nicht gewöhnt und erleiden Stress. Feuergefahr kann auf Balkonen und Terrassen bestehen, wenn dort ausbrennende Raketen niedergehen. Am besten ist dort nichts Brennbares gelagert und die Türen und Fenster geschlossen.

Berücksichtigen sollte man beim Feuerwerk auch noch die Kosten, den Müll und den freigesetzten Feinstaub. Sollten diese Aspekte schwerer wiegen als die pyrotechnische Freude, kann das neue Jahr auch ohne Feuerwerk begrüßt werden. red

## Weihnachtliche Stimmen Der Herbertsche Chor singt in Michelstadt

**Michelstadt.** Am Sonntag, 18. Dezember, gibt der Herbertsche Chor „Eintracht 1847“ Höchst ein Konzert auf dem Michelstädter Weihnachtsmarkt. Die Höchster Damen und Herren singen ab 16 Uhr im Kellereihof. Mit dem Konzert trägt der Verein zur Gestaltung des Musikprogramms vom Michelstädter Weihnachtsmarkt bei und sorgt für die passende Adventsstimmung. Der Herbertsche Chor „Eintracht 1847“ Höchst im Odenwald wurde im Jahre 1847 ursprünglich als Männergesangsverein gegründet. Von 1906 bis 1976 wurde er von drei Chorleitern der Dirigentenfamilie Herbert geleitet und bekam so seinen heutigen Namen. Das Konzert findet im Freien statt und ist kostenlos. red



Der Herbertsche Chor kurz vor einem großen Einsatz.  
Foto: Anita Künnemann



von Sven Iwertowski, Redaktionsleiter

## Es wird ernst

Wenn wir anfangs noch die Hoffnung hatten, dass der Winter dieses Jahr ein Einsehen hat und angesichts gigantischer Preissteigerungen bei den Heizkosten sich als milde gibt, so wurden wir Anfang dieser Woche arg enttäuscht. Zuerst rieselte es kleine Flöckchen, dann blieb der weiße „Zuckerguss“ auf den Dächern liegen, und schnell viel das Thermometer auf frostige Minus sieben Grad in der Nacht. Auch die Raucherpausen in der Mitte der Woche waren recht schattig: Fast pünktlich zum offiziellen Winterbeginn am 21. Dezember wird es auch in der Witterung winterlich. Vermutlich – hoffentlich – haben sich unsere Leserinnen und Leser mit allem Notwendigen eindecken können, um die Kälte zu überstehen. Die Knappheiten im Angebot lassen diesen Rückschluss jedenfalls zu. Meine Freundin sucht bereits seit Tagen nach weiteren Flokatidecken, aber ohne Erfolg. Auch die Tafeln bemerken, dass die Lebensmittelspenden weniger werden, die Bedürftigen hingegen mehr. Trotzdem gilt immer noch: von Jammern allein ist noch kein Problem verschwunden. Schauen wir also auf das Positive – wenn das Wetter hält, bekommen wir die langersehnte weiße Weihnacht, die uns an unsere Kindheit erinnert, als wir noch keine gravierenden Folgen des Klimawandels bemerkten. Lebkuchen würde in Badehosen ja auch schlecht schmecken.

## Zwischen den Jahren

**Michelstadt.** Zwischen den Jahren werden die Öffnungszeiten der RMV-Mobilitätszentrale Michelstadt angepasst. Von Dienstag, 27. Dezember, bis Freitag, 30. Dezember, hat die Mobiz von 10 bis 16 Uhr für den Publikumsverkehr geöffnet. Der Service der RufBus- und taxOMobil-Fahrten bleibt erhalten. *red*



© Christian Marner - Fotolia

## GÄNSE, ENTEN, PUTEN, PERLHÜHNER, HÄHNCHEN UND SUPPENHÜHNER

Bitte um Vorbestellung unter **Tel. 06162/72524** oder **0160/95731846**

**Familie Stuth**  
Habitzheimer Straße 24  
64853 Otzberg/Lengfeld

FRISCH  
GESCHLACHTETES  
FREILANDGEFLÜGEL  
ZU VERKAUFEN.

## Oma, erzähl uns mal

Ilse Vögler stellt ihr Buch vor



Ilse Vögler erzählt von ihrer Kindheit auf dem Bauernhof

Foto: privat

**Bad-König.** Das Buch der Seniorchefin im Autohaus Vögler erzählt von ihrer Kindheit auf einem Bauernhof in Würzburg in den 50er Jahren.

„Aufgewachsen auf einem Bauernhof. Das klingt nach idyllischer Kindheit und Landromantik. Doch es war nicht alles gut und schön.“ So beginnt Ilse Vögler (Jahrgang 1948) ihr Buch „Oma, erzähl uns mal wie’s früher war“, indem sie auf ihre Kindheit zurückblickt. Mit ihrer Schwester ist sie auf einem Bauernhof aufgewachsen und erzählt

nun von diesem Leben ihren Enkelkindern. Auf 150 Seiten schaut sie in die Ställe, erzählt von der Haus- und Feldarbeit. Dabei illustriert sie rund 220 Fotografien und Zeichnungen das Berichtete. Durch das Buch wird Vergangenes lebendig und nachvollziehbar. Die gute alte Zeit war beschwerlich. Unsere Eltern und Großeltern hatten schwere, harte Arbeitstage und auch wir Kinder mussten schon früh mit anpacken. Ein Leben ohne Fernseher, Handy und Computer, die sozialen Netzwerke waren Radio, Zeitung und die Menschen selbst. Was rät sie ihren Enkelkindern? „Sucht euch wahre echte Freunde, anstatt Follower und Likes. Legt euer Handy weg, erkundet und fühlt das Wunder der Natur“. Weiter schreibt sie: „Mein Buch hat keine letzte Seite, es hat ein offenes Ende, weil wir uns noch viel zu erzählen haben.“

Das Buch ist erhältlich im Autohaus Vögler, im Zeller Lädchen in Zell, der Literaturhandlung Paperback in Bad König, im Buchkabinett Erbach oder bei Bücher Hopala in Fränkisch Crumbach. Es kostet 22 Euro. *red*

## Radunfall mit Wildschwein

**Roßdorf.** Ein Wildunfall ereignete sich am Samstagvormittag, 10. Dezember, auf der L3104. Eine 59jährige Liegeradfahrerin kollidierte mit dem Wildschwein einer kreuzenden Rotte. Sie überschlug sich und landete leicht verletzt im Straßengraben. Der Schaden am Liegerad wird auf circa 1000 Euro geschätzt. *red*

## Hüttenzauber

**Bad König.** Nach zwei Jahren Pause veranstaltet die TSG Bad König (Handballabteilung) wieder den Bad Königer Hüttenzauber. Winterliche Hüttenstimmung, Gemütlichkeit, Köstlichkeiten für den Magen, wärmende und kühle Getränke, Waffeln und viele weitere Leckereien läuten das neue Jahr ein.

Zeit für einen Familienausflug oder einfach Zeit für einen gemütlichen Nachmittag und Abend im Herzen von Bad König.

Auf die Piazza vor der Wandelhalle lädt der TSG am Mittwoch, 28. Dezember, von 15 bis 22 Uhr ein. Neben den weihnachtlich gestalteten Hütten soll es gute Musik, beste Stimmung und ein paar schöne Stunden in Bad König geben. *red*

## Netto-Spendeninitiative unterstützt die Tafel Deutschland

Solidarisch handeln leicht gemacht: Ab dem 5. Dezember 2022 bis zum 2. April 2023 unterstützt Netto Marken-Discount 17 Wochen die Tafeln in Deutschland mit den Kassen- und Pfandspenden seiner Kundinnen und Kunden. Am 6. Dezember verdoppelt Netto zudem alle Kundenspenden des Tages mit einer Unternehmensspende. Denn die bundesweit über 960 Tafeln sind so stark gefordert wie nie zuvor. Durch die Corona-Pandemie und die Folgen des Kriegs in der Ukraine sind immer mehr Menschen auf Unterstützung angewiesen. Seit Anfang 2022 stieg die Zahl regelmäßiger Tafel-Kundinnen und -Kunden von rund 1,6 auf über 2 Millionen. Durch die erhöhte Anzahl neuer

Gäste musste schon ca. ein Drittel der Tafeln die weitere Aufnahme stoppen. Gleichzeitig haben die Tafeln selbst mit höheren Kosten zu kämpfen, wobei die Ausgaben für den Betrieb der Transporter sowie der Kühl- und Tiefkühl-Lager einen großen Faktor darstellen. Netto arbeitet seit 2007 mit den Tafeln zusammen. Neben regelmäßigen Spendenaktionen unterstützt der Lebensmittelhändler mit der Weitergabe noch haltbarer Lebensmittel.



Tafel Deutschland e.V./Nikolaus Urban

## Odenwälder Journal

Jetzt auf facebook

## Aktuelles aus dem Schwimmbad

Freibadsanierung macht Fortschritte



So soll das Schwimmbad aussehen.

Foto: Stadt Groß-Umstadt

**Groß-Umstadt.** Die Freibadsanierung macht Fortschritte. Das Gebäudemanagement der Stadt Groß-Umstadt hat die Abbruch- und Baugenehmigung erhalten. Die Ausführungsplanung ist im Wesentlichen abgeschlossen. Die Ausschreibungen für verschiedene Arbeiten sind zurzeit in Bearbeitung.

Seit März dieses Jahres werden fortlaufend hydrologische Untersuchungen durchgeführt, als Basis für verschiedene Aspekte der Tragwerksplanung, Wasserhal-

tungsmaßnahmen, Erdarbeiten und ähnliches. Die Untersuchungen werden noch bis Anfang kommenden Jahres fortgesetzt, um eine ganze Jahresperiode erfassen zu können.

Ausstattungen und technische Anlagen, die weiterverwendet werden sollen, wurden ausgebaut und zwischengelagert. In den entleerten Becken wurden weitere Voruntersuchungen durchgeführt. Die Ergebnisse fließen in das Abbruch- und Entsorgungskonzept ein.

Die Abbruchmaßnahmen werden voraussichtlich Anfang 2023 beginnen. Parallel dazu müssen vorbereitende Maßnahmen durchgeführt werden. Dies betrifft unter anderem die Verlegung eines Abwasserkanals auf dem Grundstück sowie die Herstellung eines provisorischen Stromanschlusses für die technischen Anlagen des Regenrückhaltebeckens auf dem Freibadparkplatz. Die abschließende Fertigstellung der Maßnahme ist bis zum Freibadsaisonstart 2024 geplant.

„Wir freuen uns auf die Eröffnung des neuen Bades im Jahr 2024. Es ist gut, dass wir im Zeitplan sind. Ich bin den Mitarbeitenden des Gebäudemanagements, den Mitarbeitenden im Schwimmbad und den beauftragten Planern, aber auch der Bauaufsicht für die professionelle Arbeit dankbar. Ich bin zuversichtlich, dass die Arbeiten auch weiterhin gut voran gehen,“ sagt Bürgermeister René Kirch. *red*

www.odw-journal.de

## Selbsthilfe bei Krankheit

**Groß-Umstadt.** Im ZIBB startet im neuen Jahr eine Selbsthilfegruppe für chronisch Erkrankte. Am Donnerstag, 26. Januar, geht es um 15 Uhr bis 16.30 Uhr los. Die Gruppe trifft sich jeden Monat, pro Treffen werden 5 Euro Gebühr verlangt. Anmeldungen unter Tel.: 06078-967600 oder per mail: info@zibb-umstadt.de. *red*

## Neuer Asphalt Vollsperrung in Reinheim

**Reinheim.** Die Vollsperrung an der Kreuzung Hahner Straße/ Darmstädter Straße bis zur Fußgängerampel unterhalb des Bahnüberganges gilt noch bis schätzungsweise Mittwoch, 21. Dezember.

Im Zeitraum der vollständigen Sperrung, während dem auch die Zufahrt in die Heinrichstraße und zum Mühlberg nicht möglich ist, ist

die Pöllnitzstraße auch aus Richtung Hahner Straße geöffnet, ein Halteverbot wird eingerichtet. Die Straße Am Mühlberg kann nur aus Richtung Geogenstraße/ Mühlberg befahren werden. Eine Zufahrt ist nur bis zum Parkplatz am Tedi möglich. Auch die Heinrichstraße ist Sackgasse, da von dort aus nicht auf die Darmstädter Straße eingefahren werden kann. *red*

Etwas im Zug verloren?

Mit thnx brauchen Sie keine Fundservice!

Mehr als 400.000 thnx tags verkauft

thnx

app-300 Usec

Jetzt 10% Probierrabatt

www.thnxtags.com | Verwende Rabattcode: PR10%v1

LEA HESSEN LANDES ENERGIE AGENTUR

## HESSEN SPART ENERGIE – spar mit!

Energiespartipps für den Alltag

Do-it-Yourself-Maßnahmen zum Heizen, Dämmen, Optimieren

Mit dem ModernisierungsCheck Energieverbrauch prüfen und Sanierung starten

www.hessen-spart-energie.de

**Seit 1983...  
Sauerländer Weihnachtsbäume**

Ab dem 3. Dezember finden Sie uns wieder auf dem Gelände der ehemaligen "CoFa" in Michelstadt, Am Stadtring!

Verkauf täglich von 9-18 Uhr und sonntags von 11-16 Uhr

Zu den gleichen Zeiten finden Sie uns am EDEKA-Markt Gunkel, Erbach (außer sonntags)

Preise wie vor 5 Jahren!!!



## Lizenz bis 2026 verlängert Sportmedizinische Untersuchungen im Gesundheitsamt

Odenwaldkreis. Die sportmedizinische Untersuchungsstelle des Odenwaldkreises bietet allen jungen Sportlerinnen und Sportlern, die eine Berufung in den jeweiligen Landeskader (früher D- und E-Kader) erhalten haben, eine kostenlose sportmedizinische Vorsorgeuntersuchung im Gesundheitsamt an. Der Leiter der Untersuchungsstelle, Dr. Ulrich Falk, erhielt in der Sportklinik Frankfurt vor kurzem die neue Lizenz, die bis zum Jahr 2026 gilt.

Im Vorfeld war der Sportklinik als Hauptuntersuchungsstelle vom Landessportbund Hessen / Landesausschuss Leistungssport die Entscheidungsbefugnis übertragen worden. Gemäß den Vorgaben des Deutschen Olympischen Sportbunds erfolgt die Lizenzierung nunmehr für jeweils vier Jahre.

Die Untersuchung beinhaltet eine körperliche Untersuchung, einen Hör- und Sehtest, ein Ruhe-

und Belastungs-EKG sowie einen Lungenfunktionstest. Für jeden untersuchten Sportler erhält der Kreis vom Landessportbund Hessen einen pauschalen Kostenersatz.

Kontakt zur sportmedizinischen Untersuchungsstelle des Odenwaldkreises über Silvia Lindemer oder Ümran Öztürk per Mail: s.lindemer@odenwaldkreis.de oder u.oetzuerk@odenwaldkreis.de, per Tel.: 06062-70295. red

## Baumfällarbeiten

Oberzent. Wegen Baumfällarbeiten durch Hessen-Forst wird die Verbindungsstraße zwischen Hetzbach über Gebhardtshütte nach Bullau in Dezember und Januar zeitweise komplett gesperrt sein. Da die Baumfällarbeiten von der Witterung abhängen, können die genauen Sperrtermine derzeit nicht festgelegt werden. Eine Veröffentlichung der Sperrtermine erfolgt auf den Internetseiten der Städte Oberzent und Erbach. red

www.odw-journal.de

## Feldweg saniert Jagdgenossenschaft Rehbach zahlt

Michelstadt. Die Jagdgenossenschaft Rehbach spendet für den Wegebau 2.500 Euro. Der schlechte Zustand eines Feldweges im Michelstädter Ortsteil Rehbach im Frühjahr war Auslöser für das Umfahren über die Wiesen eines örtlichen Landwirtes, die dabei Schaden genommen haben. Daraufhin setzte sich ein Trupp des Michelstädter Bauhofs in Bewegung, um den land- und forstwirtschaftlich genutzten Weg in den Wegebau zu setzen. Die professionelle Ausführung der Arbeiten stellten die Mitglieder der Jagdgenossenschaft Rehbach und des Eigenjagdbezirk Rehbach zufrieden, sie sammelten deshalb das Geld zur Instandhaltung von land- und forstwirtschaftlich genutzten Wegen rund um Michelstadt. red



Forstweg Rehbach vor Sanierung.



Forstweg Rehbach nach Sanierung.  
Fotos: Pressestelle Stadt Michelstadt

## Dauerkarten Vergünstigte Preise bis 31. März

Erbach. Bis zum 31. März des nächsten Jahres sind die Dauerkarten für die kommende Freibad- und Saison in Erbach wieder zu einem vergünstigten Preis erhältlich. Die Karten gelten sowohl für das Alexanderbad in Erbach als auch das Waldschwimmbad in Michelstadt. Für Erwachsene kostet die Karte 70 Euro statt 80 Euro und für Schüler, Studierende, Auszubildende, Schwerbehinderte sowie Teilnehmer eines Freiwilligen

dienstes 30 Euro statt 36 Euro. Die Dauerkarten können in Erbach in der Touristik-Information am Marktplatz gekauft und aufgeladen werden. In Michelstadt erfolgt der Verkauf der Dauerkarten und die Aufladung der Karten in der Zentrale der Stadtverwaltung. Für das "erste Mal" ist ein Bild notwendig, bei Verlängerungen ist die alte Karte mitzubringen. red

## Anmeldungen für Erreichbarkeit die Kita

Michelstadt. Die Abteilung Kindertagesstätten der Stadt Michelstadt bittet um schriftliche Anmeldung für das Kindergartenjahr 2023/2024. Die Anmeldungen sollten bis spätestens Freitag, 27. Januar, im Stadthaus eingehen. Anmeldevordrucke können telefonisch unter 06061-74182 oder 06061-74135) oder per E-mail: kindertagesstaetten@michelstadt.de) angefordert werden und ist auch unter www.michelstadt.de/leben-wohnen/kindergaerten/ abrufbar. red

Oberzent. Die Verwaltungsstandorte der Stadt Oberzent bleiben zwischen vom 27.-30. Dezember für Besucher geschlossen. Für Dringendes kann von 8.30-12 Uhr in den Fachdiensten Bürgerservice, Standesamt, Ordnungs- und Gewerbeamt angerufen werden: Bürgerservice: 06068-7590900 Standesamt: 06068-7590960 Ordnungs- und Gewerbeamt: 06068-7590970. Dringende Ordnungsangelegenheiten gehen an die Polizeistelle: 06062-9530. red

## Museum eröffnet Blick in die lokale Geschichte



Der Aufgang zum Museum mit der historischen Sandsteintreppe.  
Foto: Stadt Michelstadt

Michelstadt. Mit der Fertigstellung des zweiten Obergeschosses der alten Kellerei ist der Wandel vom Odenwälder Heimatmuseum zum Stadtmuseum Michelstadt abgeschlossen. Der letzte Bauabschnitt widmet sich der bewegten Geschichte Michelstadts. Der fertiggestellte Ausstellungsbereich gliedert sich in insgesamt elf Bereiche plus zwei Sonderräume. Drei große Wandelemente widmen sich den großen Wirtschaftsbereichen beziehungsweise Rohstoffen, welche Leben und Arbeit der Bürgerinnen und Bürger im Zuge der letzten Jahrhunderte prägten: Holz, Eisen und Textil. Die Ausstellung ist gespickt von kleineren und größeren Schätzen des Stadtarchivs und des Museumsdepots. Die Ausstellung wird mit zwei Sonderräumen abgeschlossen. Während der eine sich den bewegten Bildern und ihren durchaus skurrilen Seiten der Stadtgeschichte widmet, ist der andere für die Teilnahme der Besucher gedacht. Das Stadtmuseum ist ab Samstag, 17. Dezember, von 16 Uhr an der Öffentlichkeit zugänglich. red

**GEFÄSS- UND ENDOVASKULÄRE CHIRURGIE**



„Gefäßerkrankungen können schwerwiegende Folgen hervorrufen. Daher ist die frühzeitige Behandlung unser Ziel.“

**Unsere Behandlungsschwerpunkte**

- Erkrankungen der Haupt- und Halsschlagader
- Durchblutungsstörungen wie Schaufensterkrankheit & Diabetisches Fußsyndrom
- Krampfader & Chronisch Venöse Geschwüre
- Shuntchirurgie

**Innovative Verfahren**

- Kontrastmittelfreies Vorgehen
- Stoßwellentherapie
- Minimal-invasive Behandlung bei Krampfadern

**Indikationsambulanz**  
Chefarzt Prof. Dr. Dr. med. K. Donas  
Terminvereinbarung unter: 06103 / 912 61 46 3  
www.asklepios.com/langen/experten/sprechstunden



**ASKLEPIOS**  
KLINIK LANGEN

Asklepios Klinik Langen, Röntgenstr. 20, 63225 Langen  
www.asklepios.com/langen

**Odenwälder Journal**  
Jetzt auf **facebook**

**ERBACHER LICHTSPIELE**

RESERVIERUNGSHOTLINE: **06062 - 4932**  
ONLINE-RESERVIERUNG: [erbacher-lichtspiele.de](http://erbacher-lichtspiele.de)

**PROGRAMMÜBERSICHT: 15.12. - 21.12.2022**



[www.erbacher-lichtspiele.de](http://www.erbacher-lichtspiele.de)



# Ihre Odenwälder Bauexperten

wünschen ein frohes Weihnachtsfest!

  
HO • HO • HO  
Frohe Weihnachten und die besten Wünsche vom gesamten Team  
**JÖRG STAPP MALERBETRIEB**  
Tel. 06165 / 1366 | www.joerg-stapp.de

**KBS**   
**Schornsteinsanierung GmbH**  
Miltenberg · Tel: 0 93 71 / 30 01  
Limbach-Laudenberg · Tel: 0 62 87 / 10 92  
E-Mail: kbs.schornstein@t-online.de  
**Mauerung · Neu-Erstellung · Sanierung** 

**DANKE** für ein tolles Jahr!  
*Ihr Partner in Sachen Stapler*  
Wir wünschen Ihnen  
FROHE WEIHNACHTEN & EINEN GUTEN RUTSCHI!  
  
Klingenstr. 31 | 64750 Lützelbach  
tel 06165 388096 | mobil 0151 19656197  
kontakt@ba-luf.de | www.ba-luf.de  
**Balonier Land- & Fördertechnik**  
Serviceleistungen 

Weihnachtszeit – Zeit für ein herzliches Dankeschön und die besten Wünsche:  
Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.  
  
**Thomas Hotz Fliesenverlegung**  
FLIESENVERLEGUNG UND MEHR  
Thomas Hotz  
Im Füssjeseck 22  
64732 Bad König  
Tel. 06063 84 19 534  
Mobil 0171 20 55 340  
info@fliesen-hotz.de  
www.fliesen-hotz.de

  
**Malerbetrieb Petermann**  
Die Pinselschwinger  
Verputz · Tapezieren  
Anstrich · Vollwärmeschutz  
Trockenbau  
Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start in ein neues Jahr voll Glück, Erfolg und Zufriedenheit.  
Ebersberger Straße 46 · 64711 Erbach-Ebersberg  
Telefon 06062-267883 · Fax 06062-267885  
Handy 0151-11604444 · www.die-pinselschwinger.de

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.  
  
**Schreinerei Arzt**  
Inh. Thomas Arzt · Schloßstraße 22 · 64720 Michelstadt  
Tel. 06061-5364 · Fax 06061-71447  
schreinerei-arzt@web.de · www.schreinerei-arzt.de

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr  
wünscht  
**Reiner Daum**  
Heizung · Sanitär · Solaranlagen  
Lützelbach  
Telefon 0 61 65 / 35 61 

  
**BAUGESCHÄFT BALONIER**  
Leander Balonier  
64750 Lützelbach  
Telefon 0 61 65 / 30 15 47  
Mobil 01 72 / 7 56 69 91

**DIETMAR SCHWINN**  
BAGGERBETRIEB  
  
AUSHUB  
ABBRUCH  
ERDBAU  
Annahme & Verarbeitung von Wurzelstöcken  
MOBIL 01 71 / 4 00 85 60 - FAX 0 61 65 / 62 30  
64750 LÜTZELBACH - MÜMLINGSTR. 38

Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und erfolgreiches Jahr 2023  
wünschen wir all unseren verehrten Kunden, Freunden und Bekannten.  
Zu unseren Leistungen gehören:  
**LAUB**  
– Kompetenzpartner Elektrotechnik  
Haustechnik – Antennenbau – Kundendienst  
- Klimaanlage  
- Netzwerktechnik  
- Wärmepumpen  
- LWL-Spleißtechnik  
- Elektroheizungen  
- Telefonanlagen  
- Elektroinstallationen  
- E-Check  
- Antennenanlagen  
- Haustechnik  
- Alarmanlagen  
- Zugangssysteme  
- Gebäudesystemtechnik  
**Waldstraße 36**  
64732 Bad König  
Telefon 0 60 63 - 43 38  
www.elektro-laub.de

**Krauß GmbH**  
Momarter Weg 48  
64720 Michelstadt  
Tel. 0 60 61 / 42 29  
krauss.gmbh@t-online.de  
  
Solaranlagen  
Wärmepumpen  
Heizungsbau  
Kundendienst  
Sanitär  
Unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches und gesundes neues Jahr!

# Ihre Odenwälder Bauexperten

wünschen ein frohes Weihnachtsfest!

Allen Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr

**MISEER**  
Fliesen Design

Philipp-Kachel-Straße 11 63911 Klingenberg - OT Röllfeld  
fon: 09372 12374 fax: 09372 12404

info@miseer-fliesen-design.de www.miseer-fliesen-design.de

Fliesen  
Naturstein  
Vinyl...

**Bauschlosserei Wolfstädter GmbH**  
Nelkenstraße 9a · 64750 Lützelbach

Weihnachtszeit  
Zeit für ein herzliches Dankeschön und die besten Wünsche:  
Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Tel.: 06165/387940 · mail@aw-schlosserei.de  
www.aw-schlosserei.de

All unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Feattage und ein erfolgreiches und gesundes neues Jahr, verbunden mit dem besten Dank für die gute Zusammenarbeit.

**Walther Bedachungs GmbH**  
Inhaber: Familie Skrobek  
64711 Erbach • Tel. 0 60 62 / 13 54

**Fröhliche Weihnachten und ein glückliches neues Jahr**

wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten

**FLIESEN-OLD MEISTERBETRIEB**

64732 Bad König/Nieder-Kinzig - Am Trieb 14  
Tel. 0 60 63 / 23 02 - Mobil 01 71 / 73 65 88 3

Ein frohes Fest und ein zufriedenes, gutes neues Jahr wünscht Ihnen Ihr MEISTERBETRIEB Stefan Rehm und Jens Inochowski

**Ri HEIZUNG SANITÄR SOLAR GmbH**

64720 Michelstadt/Vielbrunn  
Pfarrgewann 27 • Tel. 0 60 66 / 96 97 850

**Ein neues Bad in 14 Tagen!**  
Komplett Hand in Hand vom Meisterbetrieb

Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro, Maler, Putz, Maurer- und Schreinerarbeiten. Ein Anruf genügt. Wir kommen.

Mit großer Fliesen- und Bäder-Ausstellung

**LAZARUS**

BÄDER & WÄRME  
Mömlingen, Sudetenstr. 30,  
Telefon 0 60 22/ 3 15 15  
Ihre Ansprechpartner auch für altersgerechte Badlösungen

**bracke**  
HEIZUNG · SANITÄR

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

THOMAS BRACKE  
Relystraße 33 · 64720 Michelstadt  
06061-3103 · www.bracke-heizungsbau.de

Wir wünschen unseren Kunden, Lieferanten, Freunden und Geschäftsfreunden fröhliche Weihnachten und ein gutes und erfolgreiches neues Jahr!

*Wir haben dieses Jahr an drei verschiedene gemeinnützige Organisationen gespendet.*

**doris kaffenberger**

Neckarstraße 143  
64711 Erbach  
Telefon 0 60 62 / 10 25  
Telefax 0 60 62 / 6 23 67



**BAUGESCHÄFT BERND KAFFENBERGER**

LÄRCHENWEG 6 64711 ERBACH-ERTLENBACH  
TEL.: 0 60 62 / 6 23 66  
WWW.BAUGESCHAFT-KAFFENBERGER.DE

**Bauschutt-Recycling-Zentrum**

**BRZ ODENWALD**

Neckarstraße 147 · 64711 ERBACH  
Tel. 0 60 62 / 266 798 · www.brz-odw.de

# Ihre Odenwälder Bauexperten

wünschen ein frohes Weihnachtsfest!



*Herzliche Weihnachts- und Neujahrsgrüße!*

Danke sagen wir auf diesem Wege allen Kunden, Freunden und Bekannten für das Vertrauen, das Sie uns im Jahr 2022 entgegengebracht haben.

**BCD Containerdienst**  
GmbH & Co. KG  
Containerdienst • Wertstoffhof • Bauservice  
64732 Bad König/Zell • Gewerbezentrum 27  
Tel. 0 60 63 / 91 35 47 • Fax 0 60 63 / 91 35 48  
E-Mail: info@bcdcontainerdienst.de • Internet: www.bcdcontainerdienst.de

**Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr**

HORST  
**SCHÄFER**  
ZIMMEREI • BEDACHUNGEN

Horst Schäfer Tel. 06063-608  
Am Gänsertsberg 3 Fax 06063-576 54  
64732 Bad König Mobil 0170-48 47 247  
info@schaefer-zimmerei-dach.de

**Otto Stapp GmbH** seit 1969  
Maler- und Restaurator - Fachbetrieb




*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!*

Tel.: 09372/5235 www.ottostapp-gmbh.de Fax: 09372/71771

Wir bedanken uns für die vertrauensvolle Zusammenarbeit und wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit und einen farbenfrohen und gesunden Start ins neue Jahr 2023!  
Im Namen des ganzen Teams, Ever-Maler- und Restaurator - Fachbetrieb  
**OTTO STAPP GMBH** aus Seckmauern.

*Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr!*

**H-M-SERVICE**  
W. MATUSZEWSKI

ABFLUSS VERSTOPFT?  
RUFEN SIE UNS AN!  
WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA  
**0171-5829325**

- SANIERUNGEN•
- GEBÄUDEBETREUUNG•
- MIETTOILETTEN•
- TV-UNTERSUCHUNG•

Hohe Str. 54 Tel.: 06063 - 9519597 witek-matuszewski@gmx.de  
64732 Bad König Fax: 06063 - 5792091 Mobil: 0171 - 5829325

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr

**Fritsch-Eisenhandel GmbH**  
Ober Ramstädter Weg 15  
64354 Reinheim  
Betriebsferien vom 24.12.2022 bis 08.01.2023

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir besinnliche Feiertage und ein gesundes und erfolgreiches Jahr



**BLATZ**  
Heizungsbau • Gas- und Wasserinstallation  
Sanitäre Anlagen • Regenwassernutzung  
Solaranlagen • Spenglerei • Schlosserei

Rehlystraße 31 • 64720 Michelstadt • Telefon (0 60 61) 55 33  
Fax (0 60 61) 44 15 • Mobil (0171) 72 36 911 • www.blatz.de

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten danken wir für die gute Zusammenarbeit. Wir wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr!



HEIKO WINTER  
Heizung Klima Bäder

Kundendienst Gewerbezentrum 9  
Öl- und Gasanlagen 64732 Bad König/Zell  
Solaranlagen - Wärmepumpen  
Deckenstrahlheizungen Tel. 0 60 63 24 28  
Biomasse - Pelletsöfen Fax 0 60 63 31 29  
Installationen heizung-winter@t-online.de  
Komplettbäder www.heizung-odenwald.de

**FACHBETRIEB - Barrierefrei Bauen und Wohnen**

**Pektas GmbH**  
HEIZUNG • SANITAR • KUNDENDIENST



**Frohe WEIHNACHTEN**

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr.

www.pektas.de  
Marktstraße 12 • 64401 Groß-Bieberau • Tel.: 06162-82109

*Frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2023 wünschen wir allen Kunden, Freunden und Bekannten!*



**Lohnes**  
Baustoffzentrum

Kutschenweg 2  
64720 Michelstadt  
06061/949940

# Ihre Odenwälder Bauexperten

wünschen ein frohes Weihnachtsfest!



**VOLK**  
Dein Malerbetrieb

Wir wünschen unseren Kunden erholsame Feiertage

Alter Weg 22 · 64385 Reichelsheim  
06164 - 28 58 · info@maler-volk.de  
www.maler-volk.de



Frohe Weihnachten & ein glückliches neues Jahr 2023!

**Schreinerei Norman Olt**  
Brunnenstr. 9 · 64750 Lützelbach  
Tel.: 06165 / 301952 · E-Mail: info@schreinerei-olt.de  
www.schreinerei-olt.de

**BSA**  
FACHBETRIEB FÜR ERDUNGS- UND BLITZSCHUTZANLAGEN

Wir wünschen schöne und erholsame Feiertage und einen guten Rutsch in ein gesundes und erfolgreiches Neues Jahr

**BSA BLITZSCHUTZANLAGEN**  
Pelarstraße 21a | 64720 Michelstadt

Inh. Werner Edelmann  
Tel.: 06061 4966 | Fax: 06061 4953  
Mobil: 0171 4759826 | Mail: info@bsablitzschutz.de



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2023.

**Horst Kares**  
Heizung – Sanitär  
Asselbrunn 2-4  
64720 Michelstadt-Steinbach  
Telefon 0 60 61 / 32 23



*Weihnachten*  
Eine Zeit zum Innhalten und Erneuern aller Kräfte.  
Eine Zeit für Kerzenschein und Wärme.  
Eine Zeit für Dankbarkeit.

Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Festtage, ein glückliches und gesundes neues Jahr und bedanken uns bei dieser Gelegenheit für die gute und angenehme Zusammenarbeit.

Timo **Glenz** Heizung und Sanitär  
Tel.: 06163 1452, mobil: 0171 8982507, info@glenz-heizung.de, www.glenz-heizung.de

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr wünscht allen Kunden, Freunden und Bekannten Horst Mayer und sein Team

**DACHDECKERMEISTER HORST MAYER / INNUNGSBETRIEB**

**MAYER BEDACHUNGEN**  
Service rund ums Dach

Dachdecker- & Spenglerarbeiten • Kamin- & Fassadenbekleidung  
Balkon- & Terrassenabdichtung • Reparaturarbeiten

**Tel. 06063 - 912 752**  
www.mayer-bedachungen.de

*Vielen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.*

Wir wünschen Ihnen unseren Mitarbeitern, all unseren Freunden, Bekannten und Verwandten ein besinnliches Weihnachtsfest, einen guten Rutsch ins neue Jahr 2023, und bleiben Sie gesund.

Ihre Familie und Firma

**ROLF HEUSEL** Heizung - Bäder Kundendienst  
Ernst-Ludwig-Straße 11 • 64747 Breuberg/SANDBACH  
TELEFON 0 61 63 / 58 98 • FAX 0 61 63 / 91 29 43  
E-Mail: info@heusel-gmbh.de • Besuchen Sie unsere Internetseite: [www.heusel-gmbh.de](http://www.heusel-gmbh.de)

schlüsselfertiges Bauen  
Umbau  
Ausbau  
Renovierung  
Gewerbebau

**NEUBER** WOHNBAU

Wir wünschen allen Kunden und Geschäftspartnern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Start in 2023!

Kiefernweg 5 • 63906 Erlenbach • Fon 09372 9880-0 • www.neuber-wohnbau.de

**Was hilft gegen Kälte, Eis und Schnee?**

**HOLZWERK DELP**  
Wir haben Ideen mit Holz.

Fichte/Tanne • Douglasie • Lärche • Kiefer

Pellets, Briketts und Streusalz (Sackware)

*Frag' den Delp!*

Wir wünschen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr.

Holzwerk Delp GmbH • Am Sägewerk 1 64385 Reichelsheim-Beerfurth • T 06164 501290 • F 06164 5672 • info@delp.de • www.delp.de

# Ihre Odenwälder Bauexperten wünschen ein frohes Weihnachtsfest!

FROHE WEIHNACHTEN  
und ein gesundes  
NEUES JAHR  
wünscht  
**SCHWINN-GROSS GmbH**  
BAUUNTERNEHMUNG  
64732 Bad König  
Werkstraße 17  
Tel. 06063/630 • Fax 06063/5628  
www.schwinn-gross.de

**Tankschutz Heiztechnik Mengel**  
Wir wünschen Ihnen ein frohes  
Weihnachtsfest und einen guten  
Start ins neue Jahr  
Zeller Gewerbezentrum 6  
64732 Bad König/Zell ☎ 06063-8268060  
www.tankreinigung-mengel.de

FENSTER • TÜREN • TORE  
**Schönwald**  
BAUELEMENTE  
Frohe Weihnachten und  
ein glückliches neues Jahr  
wünschen Ihnen Björn Schönwald und Mitarbeiter.  
Kimbacher Straße 121 • 64732 Bad König • 06063 - 2197  
www.schoenwald-bauelemente.de

*Vielen Dank*  
für die gute Zusammenarbeit und das Vertrauen  
im vergangenen Jahr!  
Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern,  
Freunden und Bekannten  
*ein friedliches Weihnachtsfest  
und ein erfolgreiches neues Jahr!*  
Zeller Str. 26  
64753 Brombachtal  
06063-2318  
www.bau-reeg.de  
mail@bau-reeg.de  
**Bauunternehmen**

*Frohe Weihnachten &  
ein glückliches neues Jahr  
2023*  
Ihr Maler- &  
Verputzerteam  
**VERST**  
Wir VERSTehen unser Handwerk  
HW Verst GmbH  
Maler & Verputzer  
Lützelbach/Seckmauern  
www.verst-gmbh.de

Das alte Jahr verabschiedet sich.  
Für uns ein willkommener Anlass, Ihnen für  
das entgegengebrachte Vertrauen zu danken.  
Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachts-  
fest und alles Gute für das neue Jahr.  
**SCHNEIDER**  
Technische Gebäudeausrüstung GmbH und Co.KG  
Heizungsanlagen mit Öl-/Gas, Pellets, Holz, Wärmepumpen und Solar  
Gas- und Wasserinstallationen, Badmodernisierungen, Lüftungsanlagen  
Sanitärtechnik, Kundendienst  
Bürgermeister-Heusel-Straße 11 • Telefon (0 61 63) 93 90 60  
64739 Höchst/Mümling-Grumbach

*Frohe Weihnachten*  
&  
EIN GUTES NEUES JAHR  
wünscht das Team der Firma Richter  
**RICHTER**  
schöner baden modernes heizen  
Hirschbachstraße 72  
64354 Reinheim  
06162 9628-0  
info@richter-reinheim.de  
www.richter-reinheim.de  
richter\_reinheim  
RichterReinheim

Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten  
*frohe Weihnachten* und einen guten Rutsch ins  
*neue Jahr!*  
**SCHÄFER**  
Heizung-Sanitär  
Eulbacher Straße 12 • 64750 Lützelbach-Breitenbrunn  
Tel. 06165-1326 • Fax 6210 • info@schaefer-luetzelbach.de  
Unser Betrieb ist vom 24.12.2022 - 08.01.2023 geschlossen.  
Notdienst ist vorhanden!



loop5

VERLÄNGERUNG  
DER AKTION:  
**13. - 22.  
DEZEMBER**

# Weihnachtsfreude

im LOOP5

**EINKAUFEN. LOS HOLEN. GEWINNEN.**

Wir gehen für Euch in  
die nächste Runde:

10× **250€** Energiezuschuss  
10× **200€** Tankgutschein  
und jede Menge **Sofortgewinne**



Mehr Infos:  
[loop5.de/weihnachtsfreude](https://loop5.de/weihnachtsfreude)